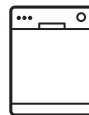


|           |                            |    |
|-----------|----------------------------|----|
| <b>CS</b> | <b>Návod k použití</b>     | 2  |
|           | Myčka nádobí               |    |
| <b>HU</b> | <b>Használati útmutató</b> | 23 |
|           | Mosogatógép                |    |
| <b>SK</b> | <b>Návod na používanie</b> | 46 |
|           | Umývačka                   |    |

FAVORIT 66602 VI0P



# OBSAH

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE ..... | 3  |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....    | 4  |
| 3. POPIS SPOTŘEBIČE.....        | 6  |
| 4. OVLÁDACÍ PANEL.....          | 7  |
| 5. PROGRAMY.....                | 7  |
| 6. NASTAVENÍ.....               | 9  |
| 7. FUNKCE.....                  | 11 |
| 8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....    | 12 |
| 9. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....         | 13 |
| 10. TIPY A RADY.....            | 14 |
| 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....       | 16 |
| 12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....     | 18 |
| 13. TECHNICKÉ INFORMACE.....    | 21 |

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly. Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

 Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

### 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

### 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Hodnota provozního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa).
- Dodržujte maximální počet 13 jídelních souprav.

- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespádl.
- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Větrací otvory umístěné vespod spotřebiče (jsou-li součástí spotřebiče) nesmí být zakryté kobercem.
- Spotřebič musí být připojen k vodovodnímu potrubí pomocí nové dodané soupravy hadic. Neinstalujte již jednou použitou soupravu hadic znovu.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

### 2.2 Připojení k elektrické síti



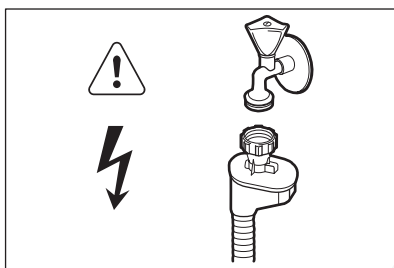
#### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést námi autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.
- Pouze pro Velkou Británii a Irsko. Spotřebič je vybaven 13A síťovou zástrčkou. Je-li nutné vyměnit pojistku v síťové zástrčce, použijte pojistku: 13 amp ASTA (BS 1362).
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

## 2.3 Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



### VAROVÁNÍ!

Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte autorizované servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

## 2.4 Použití spotřebiče

- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

## 2.5 Likvidace

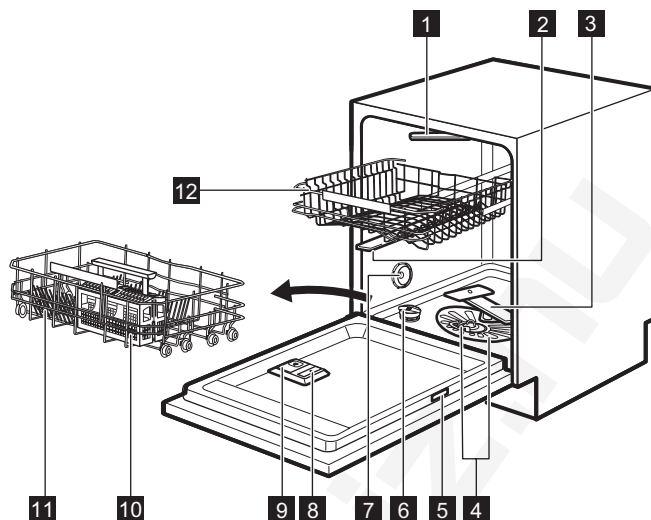


### VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

### 3. POPIS SPOTŘEBIČE



**1** Nejvyšší ostřikovací rameno

**2** Horní ostřikovací rameno

**3** Dolní ostřikovací rameno

**4** Filtry

**5** Typový štítek

**6** Zásobník na sůl

**7** Větrací otvor

**8** Dávkovač leštidla

**9** Dávkovač mycího prostředku

**10** Košíček na příbory

**11** Dolní koš

**12** Horní koš

#### 3.1 Beam-on-Floor

Optická signalizace Beam-on-Floor promítá světlo na kuchyňskou podlahu pod dvířky spotřebiče.

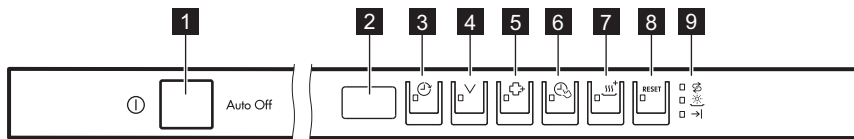
- Když se spustí program, rozsvítí se červené světlo a zůstane svítit po celý průběh programu.
- Po dokončení programu se rozsvítí zelené světlo.

- V případě poruchy spotřebiče bliká červené světlo.



Optická signalizace Beam-on-Floor se vypne spolu s vypnutím spotřebiče.

## 4. OVLÁDACÍ PANEL



**1** Tlačítko Zap/Vyp

**2** Displej

**3** Tlačítko **Delay**

**4** Tlačítko **Program**

**5** Tlačítko **ExtraHygiene**

**6** Tlačítko **TimeSaver**

**7** Tlačítko **XtraDry**

**8** Tlačítko **RESET**

**9** Kontrolky

### 4.1 Kontrolky

| Kontrolka | Popis                                                       |
|-----------|-------------------------------------------------------------|
| →         | Kontrolka konce programu.                                   |
| ⚡         | Kontrolka množství soli. Nikdy v průběhu programu nesvítí.  |
| ☀         | Kontrolka stavu leštidla. Nikdy v průběhu programu nesvítí. |

## 5. PROGRAMY

| Program                           | Stupeň zašpinění<br>Druh náplně                                                                               | Fáze programu                                                                                                               | Funkce                                                                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P1<br><b>ECO</b> <sup>1)</sup>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Normálně zašpiněné</li> <li>Nádobí a příbory</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Předmytí</li> <li>Mytí 50 °C</li> <li>Oplachy</li> <li>Sušení</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| P2<br>AUTO<br>SENSE <sup>2)</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vše</li> <li>Nádobí, příbory, hrnce a pánve</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Předmytí</li> <li>Mytí od 45 °C do 70 °C</li> <li>Oplachy</li> <li>Sušení</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul>                    |
| P3<br><b>PRO</b> <sup>3)</sup>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Velmi zašpiněné</li> <li>Nádobí, příbory, hrnce a pánve</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Předmytí</li> <li>Mytí 70 °C</li> <li>Oplachy</li> <li>Sušení</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>                       |
| P4<br>☹                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Normálně nebo lehce zašpiněné</li> <li>Křehké nádobí a sklo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mytí 45 °C</li> <li>Oplachy</li> <li>Sušení</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                                          |

| Program                  | Stupeň zašpinění<br>Druh náplně                                                                  | Fáze programu                                                                                                   | Funkce                                                                          |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| P5<br>Quick<br>30MIN 4)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Čerstvě zašpiněné</li> <li>Nádobí a přístroje</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mytí 60 °C</li> <li>Oplachy</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| P6<br>Extra<br>SILENT 5) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Normálně zašpiněné</li> <li>Nádobí a přístroje</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Předmytí</li> <li>Mytí 50 °C</li> <li>Oplachy</li> <li>Sušení</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                       |

1) Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně zašpiněného nádobí a přístrojů. (Jedná se o standardní program pro zkušebny.)

2) Spotřebič zjistí stupeň zašpinění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.

3) Tento program zahrnuje oplachovací fázi při vysoké teplotě, která zajišťuje lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.

4) U tohoto programu můžete umýt čerstvě zašpiněné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké době programu.

5) Jedná se o nejtichší program. Čerpadlo pracuje při velmi nízkých otáčkách, aby se snížila úroveň hluku. Kvůli nízkým otáčkám trvá tento program déle.

## 5.1 Údaje o spotřebě

| Program 1)            | Voda<br>(l) | Energie<br>(kWh) | Délka<br>(min) |
|-----------------------|-------------|------------------|----------------|
| P1<br><b>ECO</b>      | 10.2        | 0.932            | 225            |
| P2<br>AUTO<br>SENSE   | 7 - 14      | 0.6 - 1.4        | 40 - 150       |
| P3<br><b>PRO</b>      | 12.5 - 14.5 | 1.4 - 1.6        | 154 - 164      |
| P4<br>I               | 12 - 14     | 0.7 - 0.9        | 75 - 85        |
| P5<br>Quick<br>30MIN  | 10          | 0.9              | 30             |
| P6<br>Extra<br>SILENT | 9 - 10      | 1.0 - 1.2        | 219 - 229      |

1) Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

## 5.2 Informace pro zkušebny

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

## 6. NASTAVENÍ

### 6.1 Režim volby programu a uživatelský režim

Když se spotřebič nachází v režimu volby programu, je možné nastavit program a přejít do uživatelského režimu.

**V uživatelském režimu lze změnit následující nastavení:**

- Stupeň změkčovače vody v závislosti na tvrdosti vody.
- Zapnutí či vypnutí zvukové signalizace na konci programu.
- Zapnutí nebo vypnutí dávkovače leštidla.
- Množství leštidla dle požadovaného dávkování.

**Tato nastavení se uloží, dokud je opět nezměníte.**

### Jak nastavit režim volby programu

Spotřebič se nachází v režimu volby programu, když se na displeji zobrazuje číslo programu **P1**.

Když zapnete spotřebiče, obvykle se přepne do režimu volby programu. Nicméně, pokud se tak nestane, můžete režim volby programu aktivovat následujícím způsobem:

Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

### 6.2 Změkčovač vody

Změkčovač vody odstraňuje z přiváděné vody minerály a soli, které by mohly mít škodlivé nebo nežádoucí účinky na výsledky mytí nebo na spotřebič.

Čím je obsah těchto minerálů vyšší, tím je voda tvrdší. Tvrdost vody se označuje v ekvivalentních stupních tvrdosti.

Změkčovač by měl být nastaven podle tvrdosti vody v místě vašeho bydliště. Tvrdost vody v místě vašeho bydliště zjistíte u místního vodárenského podniku. K zajištění dobrých výsledků mytí je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody.

Tvrdost vody

| Německé stupně (°dH) | Francouzské stupně (°fH) | mmol/l    | Clarkovy stupně | Nastavení změkčovače vody |
|----------------------|--------------------------|-----------|-----------------|---------------------------|
| 47 - 50              | 84 - 90                  | 8.4 - 9.0 | 58 - 63         | 10                        |
| 43 - 46              | 76 - 83                  | 7.6 - 8.3 | 53 - 57         | 9                         |
| 37 - 42              | 65 - 75                  | 6.5 - 7.5 | 46 - 52         | 8                         |
| 29 - 36              | 51 - 64                  | 5.1 - 6.4 | 36 - 45         | 7                         |
| 23 - 28              | 40 - 50                  | 4.0 - 5.0 | 28 - 35         | 6                         |
| 19 - 22              | 33 - 39                  | 3.3 - 3.9 | 23 - 27         | 5 <sup>1)</sup>           |
| 15 - 18              | 26 - 32                  | 2.6 - 3.2 | 18 - 22         | 4                         |
| 11 - 14              | 19 - 25                  | 1.9 - 2.5 | 13 - 17         | 3                         |
| 4 - 10               | 7 - 18                   | 0.7 - 1.8 | 5 - 12          | 2                         |
| <4                   | <7                       | <0.7      | < 5             | 1 <sup>2)</sup>           |

<sup>1)</sup> Nastavení z výroby.

<sup>2)</sup> Při tomto stupni sůl nepoužívejte.

Pokud používáte kombinované tablety obsahující sůl a tvrdost vaší vody je nižší než 21 dH, můžete nastavit nejnižší stupeň změkčovače vody. Vypne se tím kontrolka doplnění soli.

**Pokud používáte standardní mycí prostředek nebo kombinované tablety bez soli, nastavte správný stupeň změkčovače vody, který udrží kontrolku doplnění soli zapnutou.**

## Jak nastavit stupeň změkčovače vody

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením  $\nabla$  a  $\oplus$ , dokud nezačnou blikat kontrolky  $\odot$ ,  $\nabla$ ,  $\oplus$  a  $\odot$  s prázdným displejem.
2. Stiskněte  $\odot$ .
  - Kontrolky  $\nabla$ ,  $\oplus$  a  $\odot$  zhasnou.
  - Kontrolka  $\odot$  dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení: např.  $5 \text{ L}$  = stupeň 5.
3. Opětovným stisknutím  $\odot$  změňte nastavení.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 6.3 Dávka vač leštidla

Leštidlo pomáhá usušit nádobí bez šmouh a skvrn.

Leštidlo je uvolňováno automaticky během fáze horkého oplachu.

Požadované množství leštidla můžete nastavit od stupně 1 (nejmenší množství) po stupeň 6 (největší množství). Při stupni 0 je dávka vač vypnutý a leštidlo není vypouštěno.

Nastavení z výroby: stupeň 4.

## Jak nastavit množství leštidla

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením

$\nabla$  a  $\oplus$ , dokud nezačnou blikat kontrolky  $\odot$ ,  $\nabla$ ,  $\oplus$  a  $\odot$  s prázdným displejem.

2. Stiskněte  $\oplus$ .
  - Kontrolky  $\odot$ ,  $\nabla$  a  $\odot$  zhasnou.
  - Kontrolka  $\oplus$  dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení: např. **4A** = stupeň 4.
    - Množství leštidla je v rozmezí 0A až 6A.
    - Stupeň 0 = neuvolňuje se žádné leštidlo.
3. Opětovným stisknutím  $\oplus$  změňte nastavení.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 6.4 Signalizace prázdného dávka vač leštidla

Je-li komora dávka vač leštidla prázdná, kontrolka dávka vač leštidla se rozsvítí a signalizuje, že je nutné leštidlo doplnit. Používáte-li kombinované mycí tablety, které obsahují leštidlo, a jste s výsledky sušení spokojeni, můžete signalizaci prázdného dávka vač leštidla vypnout. Pro dosažení nejlepších výsledků sušení však doporučujeme leštidlo vždy používat.

Používáte-li standardní mycí prostředek nebo kombinované tablety bez leštidla, signalizaci prázdného dávka vač leštidla zapněte.

## Jak vypnout dávka vač leštidla

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením  $\nabla$  a  $\oplus$ , dokud nezačnou blikat kontrolky  $\odot$ ,  $\nabla$ ,  $\oplus$  a  $\odot$  s prázdným displejem.
2. Stiskněte  $\nabla$ .
  - Kontrolky  $\odot$ ,  $\oplus$  a  $\odot$  zhasnou.
  - Kontrolka  $\nabla$  dále bliká.

- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:  $\text{I} \text{ d}$  = dávkovač leštidla je zapnutý (nastavení z výroby).
3. Stisknutím  $\text{V}$  změníte nastavení.  
 $\text{I} \text{ d}$  = dávkovač leštidla je vypnutý.
  4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 6.5 Zvuková signalizace

Zvuková signalizace zazní, když dojde k poruše spotřebiče. Tyto zvukové signály nelze vypnout.

Další zvuková signalizace se také spustí po dokončení programu. Tato zvuková signalizace je ve výchozím nastavení vypnutá, ale je možné ji zapnout.

### Jak zapnout zvukovou signalizaci na konci programu

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením  $\text{V}$  a  $\text{+}$ , dokud nezačnou blikat kontrolky  $\text{I}$ ,  $\text{V}$ ,  $\text{+}$  a  $\text{s}$  prázdným displejem.
2. Stiskněte  $\text{I}$ .
  - Kontrolky  $\text{I}$ ,  $\text{V}$  a  $\text{+}$  zhasnou.
  - Kontrolka  $\text{s}$  dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:  $\text{I} \text{ b}$  = Zvuková signalizace vypnuta.
3. Stisknutím  $\text{I}$  změníte nastavení.  
 $\text{I} \text{ b}$  = Zvuková signalizace zapnuta.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 7. FUNKCE

**i** Před spuštěním programu je nutné pokaždé navolit požadované funkce. Během spuštění programu již není možné funkce vypnout či zapnout.

**i** Ne všechny funkce jsou vzájemně slučitelné. Pokud zvolíte neslučitelné funkce, spotřebič automaticky jednu nebo více z nich vypne. Zůstanou svítit pouze ukazatele těch funkcí, které jsou stále zapnuty.

### 7.1 XtraDry

Tuto funkci zapněte, chcete-li intenzivnější sušicí výkon. Použití této funkce může mít vliv na délku některých programů, spotřebu vody a teplotu posledního oplachu.

Funkce XtraDry není pojata jako trvalá a je nutné ji zvolit při každém cyklu.

### Jak zapnout XtraDry

Stiskněte  $\text{+++}$ .  
Příslušná kontrolka se rozsvítí. Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka se nerozsvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne. Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

### 7.2 TimeSaver

Tato funkce zvyšuje tlak a teplotu vody. Mycí a sušicí fáze jsou kratší.

Celková délka programu se sníží o přibližně 50 %.

Výsledky mytí jsou stejné jako u normální délky programu. Výsledky sušení se mohou snížit.

### Jak zapnout TimeSaver

Stiskněte  $\text{I}$ , příslušná kontrolka se rozsvítí.

Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka se nerozsvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne. Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

### 7.3 ExtraHygiene

Tato funkce nabízí lepší hygienické výsledky. Během poslední oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.

## Jak zapnout ExtraHygiene

Stiskněte , příslušná kontrolka se rozsvítí.

Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka se nerozsvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne.

Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

## 8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda aktuální stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vaší vody. Pokud ne, nastavte stupeň změkčovače vody.
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Spustíte program k odstranění všech možných zbytků uvnitř spotřebiče. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.

Při spuštění programu může spotřebiči trvat až pět minut, než se zregeneruje pryskyřice ve změkčovači vody. Během této chvíle spotřebič vypadá, že nepracuje. Mycí fáze se spustí až po dokončení této procedury. Tato procedura se pravidelně opakuje.

### 8.1 Zásobník na sůl



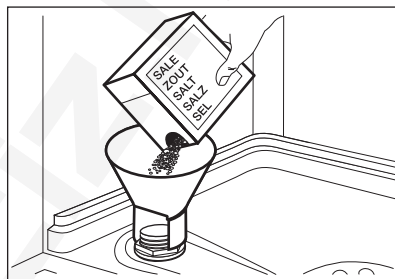
#### POZOR!

Používejte pouze sůl pro myčky nádobí.

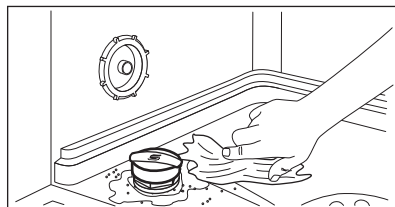
Sůl se používá k regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody a k zajištění dobrých mycích výsledků při každodenním používání.

### Jak doplnit zásobník na sůl

1. Otočením víčka proti směru hodinových ručiček otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.



4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.

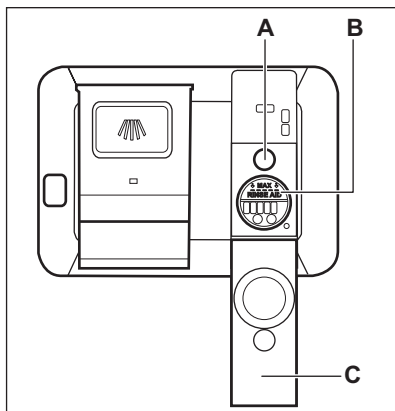


5. Zavřete zásobník na sůl otočením jeho víčka po směru hodinových ručiček.



Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl jí zabráníte spuštěním programu.

## 8.2 Jak plnit dávkovač leštidla



### POZOR!

Používejte pouze leštidlo pro myčky nádobí.

1. Otevřete víčko (C).
2. Doplňte dávkovač leštidla (B), dokud kapalina nedosáhne hladiny „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víčko. Ujistěte se, že víčko zaklapne zpět.



Dávkovač leštidla doplňte, když ukazatel leštidla (A) zesvětlá.



Používáte-li kombinované mycí tablety a výsledky sušení jsou uspokojivé, ukazatel doplnění leštidla lze vypnout.  
Pro lepší výsledky sušení doporučujeme vždy používat leštidlo, a to i společně s kombinovanými mycími tabletami, které obsahují oplachovací prostředek.

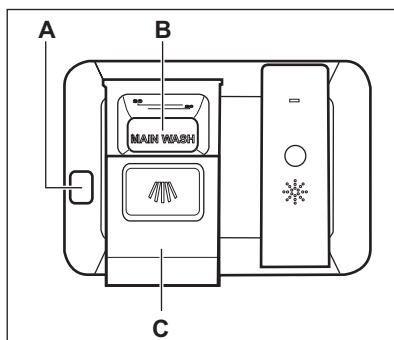
## 9. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.

Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.

- Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
  - Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
  4. Přidejte mycí prostředek.
  5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

### 9.1 Použití mycího prostředku



### POZOR!

Používejte pouze mycí prostředek pro myčky nádobí.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (A) a otevřete víko (C).
2. Mycí prostředek či tabletu vložte do komory (B).

3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že víko zaklapne zpět.

## 9.2 Nastavení a spuštění programu

### Funkce Auto Off

Tato funkce snižuje spotřebu energie automatickým vypnutím nepracujícího spotřebiče.

Funkce se spustí:

- Po pěti minutách po dokončení programu.
- Po pěti minutách, kdy nebyl spuštěn žádný program.

### Spuštění programu

1. Ponechte dvířka spotřebiče otevřená.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.
3. Opakovaně stiskněte , dokud se na displeji nezobrazí číslo programu, který chcete spustit. Na displeji se zobrazí číslo programu na cca tři sekundy a poté se zobrazí délka programu.
4. Nastavte použitelné funkce.
5. Program spustíte zavřením dvířek spotřebiče.

### Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte , dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1 – 24 hodin).

Rozsvítí se kontrolka odloženého startu.

3. Odpočet spustíte zavřením dvířek spotřebiče.

Při spuštěném odpočtu je možné prodloužit čas prodlevy, ale nezle měnit volbu programu a funkce.

Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

### Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Pokud otevřete dvířka během probíhajícího programu, spotřebič přeruší svůj chod. Může to mít vliv na spotřebu energie a délku programu. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.



Pokud dvířka otevřete během sušící fáze na déle než 30 sekund, probíhající program se ukončí.

### Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

Když zrušíte odložený start, musíte opět nastavit program a jeho funkce.

Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

### Zrušení programu

Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovací mycí prostředek.

### Konec programu

Když po dokončení programu otevřete dvířka, spotřebič se automaticky vypne.

Zavřete vodovodní kohoutek.

## 10. TIPY A RADY

### 10.1 Obecné informace

Následující rady zajistí optimální výsledky mytí a sušení při každodenním používání a také pomohou chránit životní prostředí.

- Z nádobí odstraňte větší zbytky jídla, které dejte do odpadu.
- Nádobí neoplachujte ručně. V případě potřeby použijte program předmytí (je-li dostupný) nebo zvolte program s fází předmytí.

- Vždy využijte celý objem košů.
- Při plnění spotřebiče se ujistěte, že na nádobí všude dosáhne voda vycházející z trysek ostříkovacího ramene. Ujistěte se, že se kusy nádobí nedotýkají nebo nepřekrývají.
- Můžete používat oddělené mycí prostředek, leštidlo a sůl nebo můžete používat kombinované tablety (např. „3 v 1“, „4 v 1“, „Vše v 1“). Řiďte se pokyny na balení.
- Nastavte a program pro daný druh náplně a stupeň zašpinění. Program ECO nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a přístrojů.

## 10.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- Kombinované tablety jsou obvykle vhodné v oblastech s vodou o tvrdosti do 21 °dH. V oblastech přesahujících tento limit je nutné použít kromě kombinovaných tablet také leštidlo a sůl. V oblastech s tvrdou nebo velmi tvrdou vodou však doporučujeme k dosažení nejlepších výsledků mytí a sušení používat samostatný mycí prostředek (prášek, gel, tablety bez doplňujících funkcí), leštidlo a sůl odděleně.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.
- Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

## 10.3 Co dělat, pokud chcete přestat používat mycí tablety

Než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl a leštidlo, proveďte následující postup.

1. Nastavte nejvyšší stupeň změkčovače vody.
2. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.

3. Nastavte nejkratší program s oplachovací fází. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.
4. Po dokončení programu nastavte změkčovač vody na stupeň tvrdosti vody v místě vašeho bydliště.
5. Seřídte dávkování leštidla.

## 10.4 Plnění košů

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nevkládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku, mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel na nádobí nechte změkhnout.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádobí nebo přístroje nelepily k sobě. Lžice smíchejte s ostatními přístroji.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé předměty vložte do košíčku na přístroje.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Dbejte na to, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříkovací rameno může volně otáčet.

## 10.5 Před spuštěním programu

Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.
- Ostříkovací ramena nejsou zanesená.
- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.

## 10.6 Vyprazdňování košů

1. Nádobí před vyjmutím z myčky nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
2. Nejprve vyprázdněte dolní koš a teprve poté horní.



Na konci programu může být na stěnách a dvířkách spotřebiče voda.

## 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### VAROVÁNÍ!

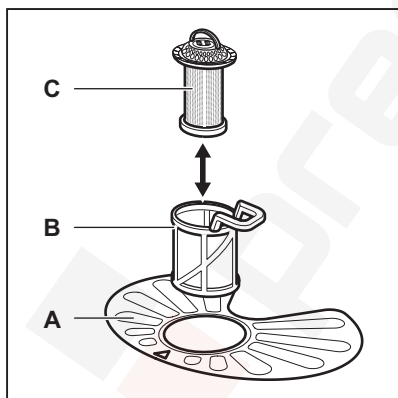
Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



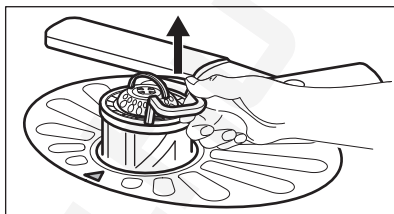
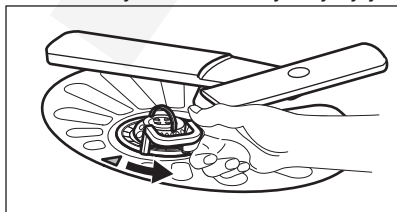
Znečištěné filtry a ucpaná ostřikovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

### 11.1 Čištění filtrů

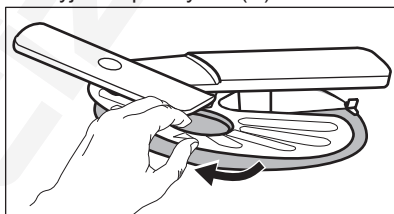
Systém filtru se skládá ze tří částí.



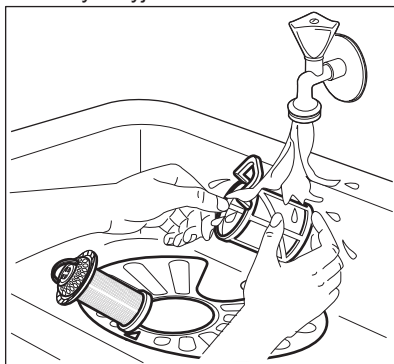
1. Otočte filtrem (B) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.



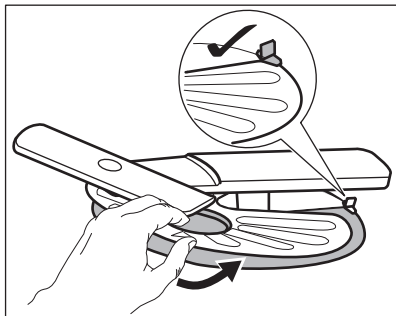
2. Vyndejte filtr (C) z filtru (B).
3. Vyjměte plochý filtr (A).



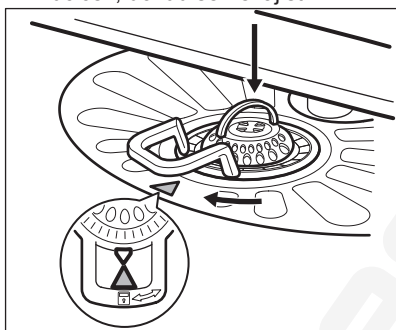
4. Filtry omyjte.



5. Zkontrolujte, zda ve sběrné jínce nebo kolem ní nejsou žádné zbytky jídel a nečistot.
6. Vložte zpět plochý filtr (A). Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodicími drážkami.



7. Sestavte filtry (B) a (C).
8. Vložte zpět filtr (B) do plochého filtru (A). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



### POZOR!

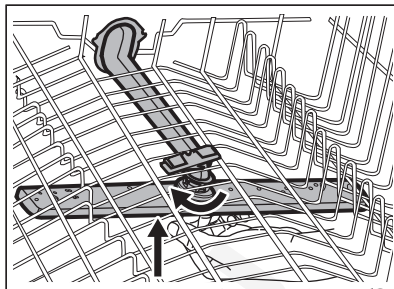
Nesprávné umístění filtrů může mít z následků špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

## 11.2 Čištění horního ostřikovacího ramene

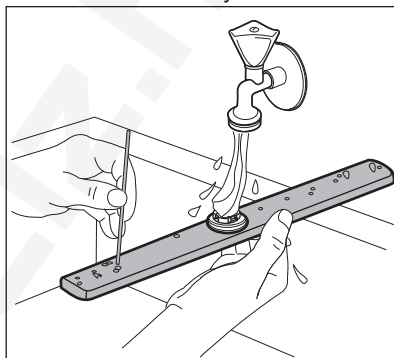
Doporučujeme pravidelně čistit horní ostřikovací rameno, abyste zabránili ucpaní otvorů nečistotami.

Ucpané otvory způsobují neuspokojivé výsledky mytí.

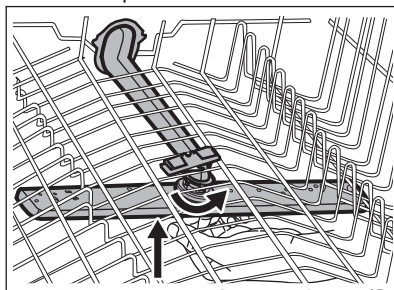
1. Horní koš vytáhněte ven.
2. K odpojení ostřikovacího ramene z koše zatlačte ostřikovací rameno směrem vzhůru ve směru dolní šipky a současně jím otočte ve směru hodinových ručiček.



3. Ostřikovací rameno omyjte pod tekoucí vodou. Pomocí tenkého špičatého nástroje, např. párátko, odstraňte nečistoty z otvorů.



4. K opětovnému připojení ostřikovacího ramene ke koši zatlačte ostřikovací rameno směrem vzhůru ve směru dolní šipky a současně jím otočte proti směru hodinových ručiček, dokud nezaklapne na místo.



## 11.3 Čištění vnějších ploch

- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.
- Používejte pouze neutrální mycí prostředky.

- Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

## 11.4 Čištění vnitřního prostoru

- Pečlivě očistěte spotřebič včetně pryžového těsnění dvířek vlhkým měkkým hadříkem.
- Pokud pravidelně používáte krátké programy, může uvnitř spotřebiče

dojít k usazování mastnoty a vodního kamene. Aby k tomu nedocházelo, doporučujeme nejméně dvakrát měsíčně spustit dlouhý program.

- K uchování nejlepšího výkonu vašeho spotřebiče doporučujeme každý měsíc použít speciální čisticí prostředek pro myčky nádobí. Řiďte se pečlivě pokyny na balení výrobku.

## 12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje. Než se obrátíte na autorizované servisní středisko, ověřte si, zda dokážete problém vyřešit sami pomocí informací uvedených v tabulce.



### VAROVÁNÍ!

Nesprávně provedené opravy mohou mít za následek vážné ohrožení bezpečnosti uživatele. Jakékoliv opravy musí provést kvalifikovaný personál.

**U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód.**

**Většinu problémů, které se objeví, lze vyřešit bez nutnosti kontaktovat autorizované servisní středisko.**

| Problém a výstražný kód                                                                                                                    | Možná příčina a řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nelze zapnout spotřebič.                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.</li> <li>• Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nespustil se program.                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.</li> <li>• Pokud je nastaven odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočítávání.</li> <li>• Spotřebič spustil regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody. Délka této procedury je přibližně pět minut.</li> </ul>                                                                                                                            |
| Spotřebič se neplní vodou.<br>Na displeji se zobrazí  . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený.</li> <li>• Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici.</li> <li>• Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.</li> </ul> |

| Problém a výstražný kód                                                           | Možná příčina a řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nevypouští vodu.<br>Na displeji se zobrazí „20“.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že není zanesený sifon.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený filtr ve vypouštěcí hadici.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený vnitřní systém filtrů.</li> <li>• Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.</li> </ul>                  |
| Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.<br>Na displeji se zobrazí „30“. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| Spotřebič se během chodu vícekrát zastaví a spustí.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o závadu. Zajišťují se tím optimální výsledky mytí a úspora energie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |
| Program probíhá příliš dlouho.                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ke zkrácení délky programu zvolte funkci TimeSaver.</li> <li>• Pokud je nastavena funkce odloženého startu, zrušte nastavenou prodlevu nebo vyčkejte do konce odpočítávání.</li> </ul>                                                                                            |
| Na displeji se zvýší zbývajících čas a přeskočí téměř na konec programu.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o závadu. Spotřebič pracuje správně.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| Menší únik z dvířek spotřebiče.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné).</li> <li>• Dvířka spotřebiče nejsou vystředěná vzhledem k vaně spotřebiče. Seřďte zadní nožičku (je-li to možné).</li> </ul>                                                                  |
| Dvířka spotřebiče se obtížně zavírají.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné).</li> <li>• Části nádobí přečnívají z košů.</li> </ul>                                                                                                                                         |
| Z vnitřku spotřebiče vychází zvuky rachocení či klepání.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nádobí není správně rozmístěno v koších. Viz leták o plnění košů.</li> <li>• Ujistěte se, že se mohou ostříhvací ramena volně otáčet.</li> </ul>                                                                                                                                  |
| Spotřebič vyhodí pojistky.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nedostatečný příkon k současnému napájení všech používaných spotřebičů. Zkontrolujte hodnoty proudu u zásuvky a pojistek nebo vypněte jeden z používaných spotřebičů.</li> <li>• Vnitřní elektrická závada na spotřebiči. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ul> |



Ohledně dalších možných příčin viz části „**Před prvním použitím**“, „**Denní používání**“ nebo „**Tipy a rady**“.

znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Při výskytu výstražných kódů, které nejsou uvedené v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

Po kontrole spotřebiče jej vypněte a znovu zapněte. Pokud se problém objeví

## 12.1 Nádobí není dostatečně umyté nebo suché

| Problém                                                   | Možná příčina a řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Špatné výsledky mytí.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Viz „Denní používání“, „Tipy a rady“ a leták o plnění košů.</li> <li>Používejte intenzivnější mycí programy.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Špatné výsledky sušení.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nádobí bylo ponecháno příliš dlouho uvnitř zavřeného spotřebiče.</li> <li>Došlo leštadlo nebo je nedostatečné dávkování leštidla. Nastavte dávkování leštidla na vyšší stupeň.</li> <li>Plastové předměty mohou vyžadovat osušení utěrkou.</li> <li>Nejlepších výsledků sušení dosáhnete, když zapnete funkci XtraDry.</li> <li>Doporučujeme vždy používat leštadlo, a to i společně s kombinovanými mycími tabletami.</li> </ul> |
| Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.</li> <li>Nadměrné množství mycího prostředku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Na sklenicích a nádobí jsou skvrny a zaschlé vodní kapky. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Nastavte množství leštidla na vyšší stupeň.</li> <li>Příčinou může být kvalita leštidla.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Nádobí je mokré.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nejlepších výsledků sušení dosáhnete, když zapnete funkci XtraDry.</li> <li>Program neobsahuje sušicí fázi nebo obsahuje pouze sušicí fázi při nízké teplotě.</li> <li>Dávkovač leštidla je prázdný.</li> <li>Příčinou může být kvalita leštidla.</li> <li>Příčinou může být kvalita mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštadlo spolu s mycími tabletami.</li> </ul>                   |
| Vnitřek spotřebiče je vlhký.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nejedná se o závadu spotřebiče. Způsobuje to vlhkost vzduchu, který kondenzuje na stěnách spotřebiče.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Během mytí dochází k nadměrnému pění.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Používejte pouze mycí prostředek pro myčky nádobí.</li> <li>Dochází k úniku leštidla z dávkovače. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Na přístroích jsou stopy rzi.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ve vodě používané k mytí je příliš mnoho soli. Viz „Nastavení změkčovače vody“.</li> <li>Přístroje ze stříbra a nerezové oceli byly vloženy dohromady. Vyvarujte se vložení stříbrných a nerezových přístrojů blízko sebe.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |

| Problém                                                                    | Možná příčina a řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po dokončení programu jsou v dávkovači zbytky mycího prostředku.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mycí tableta se vzpříčila v dávkovači, a proto nebyla plně rozpuštěna vodou.</li> <li>• Voda nemůže vymýt mycí prostředek z dávkovače. Ujistěte se, že není ostříkovací rameno zablokováno či ucpané.</li> <li>• Ujistěte se, že nádobí v koši nebrání víčku dávkovače mycího prostředku v otevření.</li> </ul> |
| Zápach uvnitř spotřebiče.                                                  | • Viz „Čištění vnitřního prostoru“.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Usazeniny vodního kamene na nádobí, ve vaně nebo na vnitřní straně dvířek. | • Viz „Nastavení změkčovače vody“.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Matné, zbarvené či našťipnuté nádobí.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že do spotřebiče vkládáte pouze nádobí, které lze bezpečně mýt v myčce nádobí.</li> <li>• Koš plňte a vyprazdňujte opatrně. Viz leták o plnění košů.</li> <li>• Křehké kusy nádobí vložte do horního koše.</li> </ul>                                                                              |



Ohledně dalších možných příčin viz části „Před prvním použitím“, „Denní používání“ nebo „Tipy a rady“.

## 13. TECHNICKÉ INFORMACE

|                                           |                                       |                     |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| Rozměry                                   | Šířka / výška / hloubka (mm)          | 596 / 818-898 / 550 |
| Připojení k elektrické síti <sup>1)</sup> | Napětí (V)                            | 200 - 240           |
|                                           | Frekvence (Hz)                        | 50 / 60             |
| Tlak přívodu vody                         | bar (minimální a maximální)           | 0.5 - 8             |
|                                           | MPa (minimální a maximální)           | 0.05 - 0.8          |
| Přívod vody                               | Studená nebo teplá voda <sup>2)</sup> | max. 60 °C          |
| Kapacita                                  | Jídelní soupravy                      | 13                  |
| Příkon                                    | Režim zapnuto (W)                     | 0.99                |
| Příkon                                    | Režim vypnuto (W)                     | 0.10                |

<sup>1)</sup> Ohledně ostatních údajů viz typový štítek.

<sup>2)</sup> Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

## 14. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhod'te do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.



# TARTALOM

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....          | 24 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....           | 25 |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS.....                    | 27 |
| 4. KEZELŐPANEL.....                     | 28 |
| 5. PROGRAMOK.....                       | 28 |
| 6. BEÁLLÍTÁSOK.....                     | 30 |
| 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....             | 33 |
| 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....         | 34 |
| 9. NAPI HASZNÁLAT.....                  | 35 |
| 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK..... | 37 |
| 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....            | 38 |
| 12. HIBAELHÁRÍTÁS.....                  | 40 |
| 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....            | 44 |

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

### 1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (13 ).

- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



#### FIGYELMEZTETÉS!

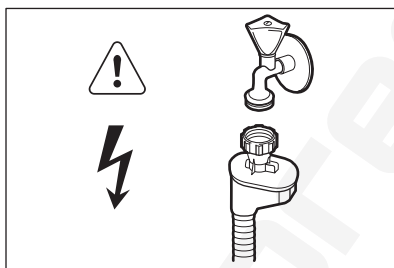
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
  - Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati
- áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
  - Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
  - Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékeit ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
  - Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
  - A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországbán érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha a hálózati vezetékben lévő biztosítékot cserélni kell, az alábbi típust használja: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékekkel rendelkezik.



### FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a

fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## 2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószeres veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

## 2.5 Ártalmatlanítás

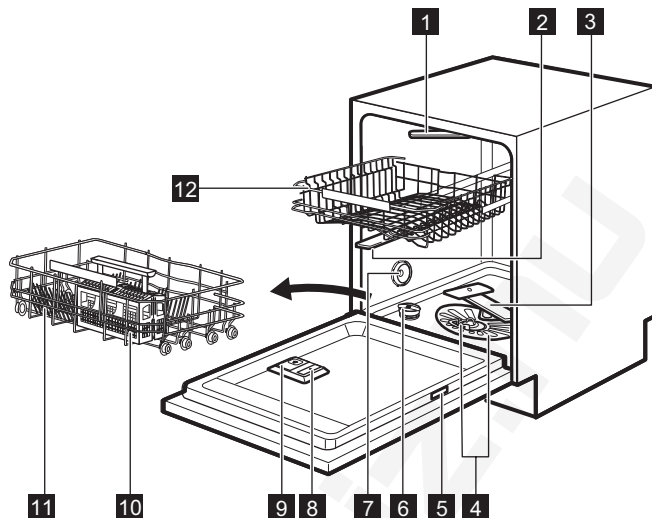


### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

### 3. TERMÉKLEÍRÁS



**1** Legfelső szórókar

**2** Felső szórókar

**3** Alsó szórókar

**4** Szűrők

**5** Adattábla

**6** Sótartály

**7** Szellőzőnyílás

**8** Öblítőszer-adagoló

**9** Mosószer-adagoló

**10** Evőeszköztartó

**11** Alsó kosár

**12** Felső kosár

#### 3.1 Beam-on-Floor

A Beam-on-Floor fényjelzés a padlón, a készülék ajtaja alatt jelenik meg.

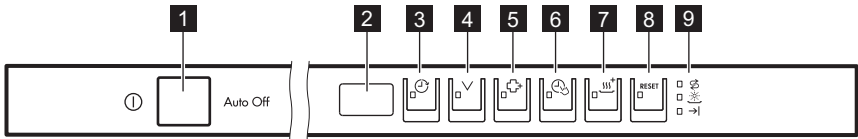
- Amikor a program elkezdődik, piros fényjelzés jelenik meg, és a program teljes időtartama alatt bekapcsolva marad.
- Amikor a program befejeződött, zöld fényjelzés jelenik meg.

- Ha a készülék hibásan működik, a piros fény villog.



A készülék kikapcsolásakor kialszik a Beam-on-Floor fényjelzés.

4. KEZELŐPANEL



- 1

Be/ki gomb
- 2

Kijelző
- 3

Delay gomb
- 4

Program gomb
- 5

ExtraHygiene gomb
- 6

TimeSaver gomb
- 7

XtraDry gomb
- 8

RESET gomb
- 9

Visszajelzők

4.1 Visszajelzők

| Visszajelző | Leírás                                                                             |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| →           | Program vége visszajelző.                                                          |
| ↺           | Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.         |
| ☼           | Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít. |

5. PROGRAMOK

| Program             | Szennyezettség<br>mértéke<br>Töltet típusa                                                                  | Programfázisok                                                                                                                        | Kiegészítő funkciók                                                                                  |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P1<br>ECO 1)        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Normál szennyezettség</li><li>• Edények és evőeszközök</li></ul>    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Előmosás</li><li>• Mosogatás (50 °C)</li><li>• Öblítések</li><li>• Szárítás</li></ul>         | <ul style="list-style-type: none"><li>• ExtraHygiene</li><li>• TimeSaver</li><li>• XtraDry</li></ul> |
| P2<br>AUTO SENSE 2) | <ul style="list-style-type: none"><li>• Összes</li><li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Előmosás</li><li>• Mosogatás (45 °C – 70 °C)</li><li>• Öblítések</li><li>• Szárítás</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• ExtraHygiene</li><li>• XtraDry</li></ul>                     |

| Program                                                                                    | Szennyezettség<br>mértéke<br>Töltet típusa                                                                              | Programfázisok                                                                                                             | Kiegészítő funkciók                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| P3<br><b>PRO</b> 3)                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Erős szennyezettség</li> <li>Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosás</li> <li>Mosogatás (70 °C)</li> <li>Öblítések</li> <li>Szárítás</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>    |
| P4<br> 4) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Normál vagy enyhe szennyeződés</li> <li>Kényes cserép- és üvegedények</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mosogatás (45 °C)</li> <li>Öblítések</li> <li>Szárítás</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                       |
| P5<br>Quick 30MIN 4)                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Friss szennyezettség</li> <li>Edények és evőeszközök</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mosogatás (60 °C)</li> <li>Öblítések</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| P6<br>Extra SILENT 5)                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Normál szennyezettség</li> <li>Edények és evőeszközök</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosás</li> <li>Mosogatás (50 °C)</li> <li>Öblítések</li> <li>Szárítás</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                       |

1) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

4) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

5) Ez a legcsendesebb program. A zajszint csökkentése érdekében a szivattyú nagyon alacsony fordulatszámon működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.

## 5.1 Fogyasztási értékek

| Program <sup>1)</sup> | Víz (l) | Energiafogyasztás (kWh) | Időtartam (perc) |
|-----------------------|---------|-------------------------|------------------|
| P1<br><b>ECO</b>      | 10.2    | 0.932                   | 225              |
| P2<br>AUTO SENSE      | 7 - 14  | 0.6 - 1.4               | 40 - 150         |

| Program <sup>1)</sup>                                                                   | Víz<br>(l)  | Energiafogyasztás<br>(kWh) | Időtartam<br>(perc) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------|---------------------|
| P3<br><b>PRO</b>                                                                        | 12.5 - 14.5 | 1.4 - 1.6                  | 154 - 164           |
| P4<br> | 12 - 14     | 0.7 - 0.9                  | 75 - 85             |
| P5<br>Quick<br>30MIN                                                                    | 10          | 0.9                        | 30                  |
| P6<br>Extra<br>SILENT                                                                   | 9 - 10      | 1.0 - 1.2                  | 219 - 229           |

<sup>1)</sup> A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

## 5.2 Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

# 6. BEÁLLÍTÁSOK

## 6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

### Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer szintjének beállítása az előírt adagolásnak megfelelően.

Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

## A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a **P1** programszám jelenik meg a kijelzőn.

A készülék bekapcsoláskor általában programválasztás üzemmódban van. Ha azonban mégsem ez történik, a programválasztás üzemmódot az alábbi módon lehet beállítani:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **RESET** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

## 6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási

eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

#### Vízkeménység

| Német fok (°dH) | Francia fok (°fH) | mmol/l    | Clarke fok | Vízlágyító szintje |
|-----------------|-------------------|-----------|------------|--------------------|
| 47 - 50         | 84 - 90           | 8.4 - 9.0 | 58 - 63    | 10                 |
| 43 - 46         | 76 - 83           | 7.6 - 8.3 | 53 - 57    | 9                  |
| 37 - 42         | 65 - 75           | 6.5 - 7.5 | 46 - 52    | 8                  |
| 29 - 36         | 51 - 64           | 5.1 - 6.4 | 36 - 45    | 7                  |
| 23 - 28         | 40 - 50           | 4.0 - 5.0 | 28 - 35    | 6                  |
| 19 - 22         | 33 - 39           | 3.3 - 3.9 | 23 - 27    | 5 1)               |
| 15 - 18         | 26 - 32           | 2.6 - 3.2 | 18 - 22    | 4                  |
| 11 - 14         | 19 - 25           | 1.9 - 2.5 | 13 - 17    | 3                  |
| 4 - 10          | 7 - 18            | 0.7 - 1.8 | 5 - 12     | 2                  |
| <4              | <7                | <0.7      | < 5        | 1 2)               |

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

Ha sót tartalmazó kombinált mosogatószer-tablettákat használatakor a víz keménysége alacsonyabb 21 német foknál (dH), a vízlágyító szintjét a legalacsonyabbra állíthatja. Ez kikapcsolja a só feltöltés visszajelzőt.

**Amennyiben só nélkül használja a normál mosogatószer-t vagy a kombinált mosogatószer-tablettákat, állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés visszajelző bekapcsolva maradjon.**

### A vízlágyító szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a és gombokat, amíg a , , és visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.

2. Nyomja meg az gombot.

- A , és visszajelzők kialszanak.
- A visszajelző továbbra is villog.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl. = 5. szint.

3. Többször nyomja meg a gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

### 6.3 Öblítőszer-adagoló

Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak.

Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer adagolási mennyisége az 1. szint (legkisebb mennyiség) és 6. szint (legnagyobb mennyiség) között állítható be. A 0. szint kikapcsolja az öblítőszer-

adagolót; ekkor nem történik öblítőszer-adagolás.

Gyári beállítás: 4. szint.

## Az öblítőszer szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a és gombokat, amíg a , , és visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg az gombot.
  - A , és visszajelzők kialszanak.
  - A visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl. **4A** = 4. szint.
    - Az öblítőszer szintje 0A és 6A között helyezkedhet el.
    - 0. szint = nincs öblítőszer-adagolás.
3. Többször nyomja meg a gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.4 Az öblítőszer-adagoló kiürülésére figyelmeztető jelzés

Ha az öblítőszer-adagoló kiürült, az öblítőszer-adagoló visszajelző világítani kezd, ami azt jelzi, hogy be kell tölteni öblítőszerrel. Ha öblítőszerrel tartalmazó kombinált mosogatószer-tablettákat használ, és a szárítási eredmény megfelelő, az öblítőszer feltöltésére figyelmeztető visszajelzőt ki lehet kapcsolni. Azonban a legjobb szárítási eredmények érdekében javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszerrel.

Amennyiben öblítőszer nélkül használja a normál mosogatószerrel vagy a kombinált mosogatószer-tablettákat, kapcsolja be a figyelmeztetést, hogy az öblítőszer feltöltés visszajelzője aktív maradjon.

## Az öblítőszer-adagoló kikapcsolása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a és gombokat, amíg a , , és visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg az gombot.
  - A , és visszajelzők kialszanak.
  - A visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: **! d** = az öblítőszer-adagoló állandóan aktív (gyári beállítás).
3. A beállítás módosításához nyomja meg az gombot.
 

**d** = az öblítőszer-adagoló kikapcsolva.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.5 Hangjelzések

Hangjelzések hallhatók, ha a készülék meghibásodik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.

Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

## A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a és gombokat, amíg a , , és visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.

2. Nyomja meg az  gombot.
  - A ,  és  visszajelzők kialszanak.
  - A  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja:  = Hangjelzés ki.

3. A beállítás módosításához nyomja meg az  gombot.
-  = Hangjelzés be.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

 Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat.

A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

 Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. Csak az aktív kiegészítő funkciók visszajelzője világít.

### 7.1 XtraDry

Kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót, ha szeretné megnövelni a szárítási teljesítményt. Ezen kiegészítő funkció alkalmazásakor néhány program időtartama, a vízfogyasztás és az utolsó öblítés hőmérséklete módosulhat.

A XtraDry nem állandó kiegészítő funkció, és minden ciklusnál be kell állítani.

#### A XtraDry kiegészítő funkció bekapcsolása

Nyomja meg az  gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd. Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

### 7.2 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek.

A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

#### A(z) TimeSaver funkció bekapcsolása

Nyomja meg a(z)  gombot; a hozzá tartozó visszajelző világítani kezd. Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik. A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

### 7.3 ExtraHygiene

Ezzel a kiegészítő funkcióval higiénikusabban mosogathat. Az utolsó öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

#### A(z) ExtraHygiene funkció bekapcsolása

Nyomja meg a(z)  gombot; a hozzá tartozó visszajelző világítani kezd. Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani,

vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsé meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a művelet sor rendszeres időközönként ismétlődik.

### 8.1 Sótartály



#### VIGYÁZAT!

Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon.

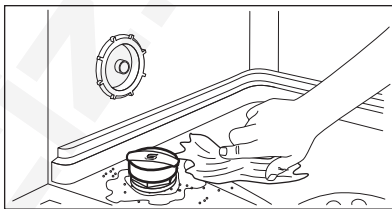
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatósi eredmény biztosítására szolgál.

### A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.

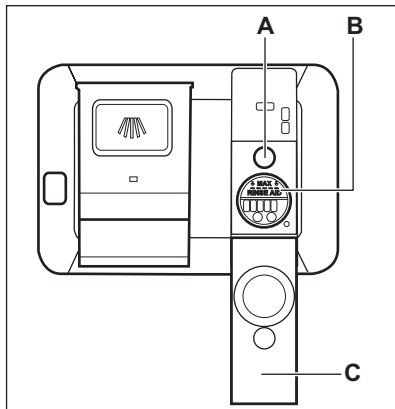


5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióvesztély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 8.2 Hogyan töltjük fel az öblítőszer-adagolót?



### VIGYÁZAT!

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszer használjon.

1. Nyissa fel a fedelet (C).
2. Az öblítőszer-adagolót (B) a „MAX” jelzésig töltse fel öblítőszerrel.

3. A kiömlött öblítőszer nedvsvívó törőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.



Töltse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (A) világos lesz.



Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, és a szárítási eredmény megfelelő, az öblítőszer feltöltésére figyelmeztető visszajelzőt ki lehet kapcsolni. Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszer a jobb szárítási eredmény érdekében akkor is, ha öblítőszer tartalmazó kombinált mosogatószer-tablettákat használ.

## 9. NAPI HASZNÁLAT

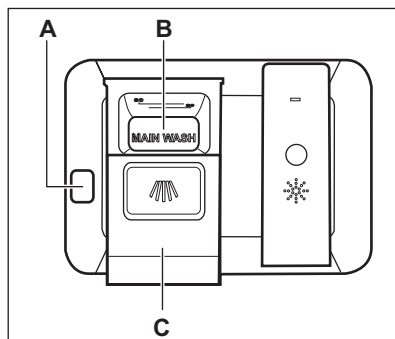
1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Ügyeljen arra, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.

- Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
- Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.

3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

### 9.1 A mosogatószer használata



### VIGYÁZAT!

Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (A) nyissa ki a fedelet (C).
2. Tegye a mosogatószeret por vagy tableta formájában az adagolóba (B).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószeret a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.

## 9.2 Program kiválasztása és elindítása

### Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

### A program indítása

1. Tartsa résznyire nyitva a készülék ajtaját.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ügyeljen arra, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.
3. Nyomja meg egymás után többször a  gombot, amíg az elindítandó program száma meg nem jelenik a kijelzőn. A kijelzőn körülbelül 3 másodpercre megjelenik a program száma, ezután pedig az időtartama.
4. Állítsa be a kívánt különleges funkciót.
5. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítson be egy programot.
2. Annyiszor nyomja meg a  gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés

meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).

A Késleltetés visszajelző világítani kezd.

3. Csukja be a készülék ajtaját a visszaszámlálás elindításához.

A visszaszámlálás működése alatt a késleltetési idő növelhető, azonban a program és a kiegészítő funkciók kiválasztása már nem módosítható. Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol.

### Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **RESET** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

### A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **RESET** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép. Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

### Program vége

Amikor a program befejeződött, és kinyitja az ajtót, a készülék automatikusan leáll.

Zárja el a vízcsapot.

# 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fúvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

## 10.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépből. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sót is kell használni a kombinált mosogatószer-

tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tabletták), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.

- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

## 10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, önből és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).

- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

## 10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.

- Szorosa a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömödtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használ.

## 10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

# 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

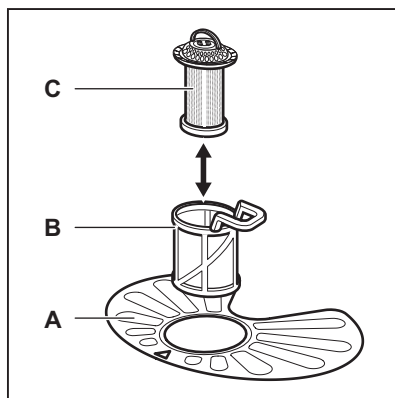
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



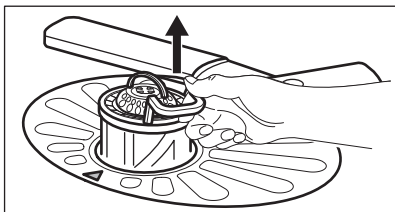
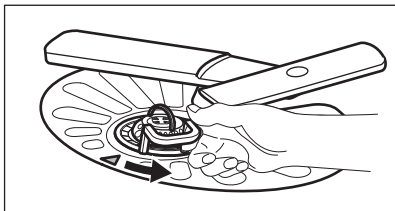
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 11.1 A szűrők tisztítása

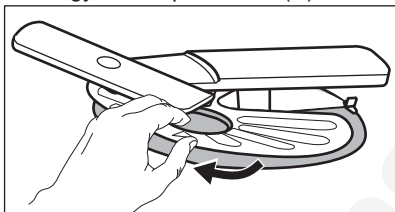
A szűrőrendszer 3 részből áll.



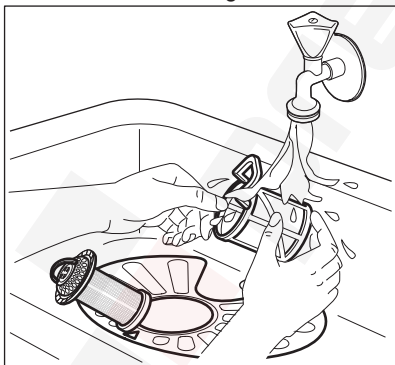
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



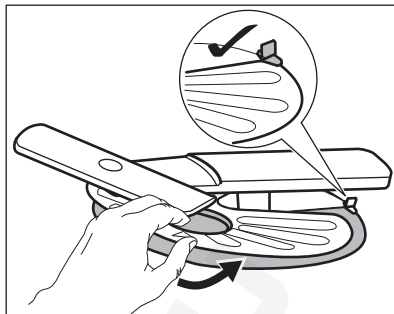
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



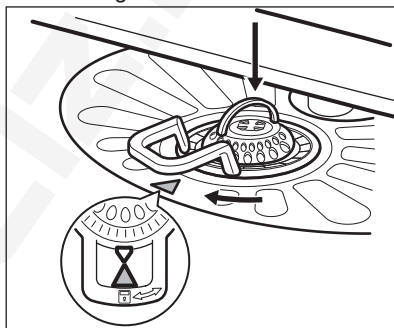
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



### VIGYÁZAT!

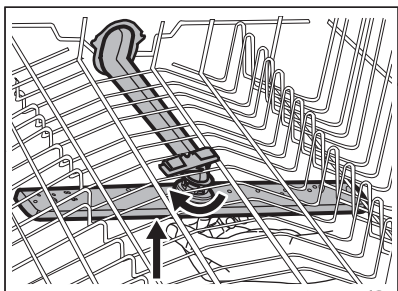
A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 11.2 A felső szórókar tisztítása

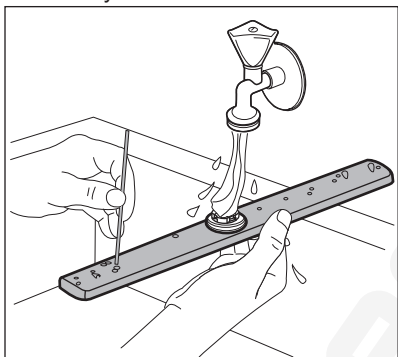
A felső szórókar rendszeres tisztítását javasoljuk, így elkerülhető, hogy az ételmaradványok eltömítsék a kar furatait.

Az eltömődött furatok miatt előfordulhat, hogy a mosogatás eredménye nem lesz megfelelő.

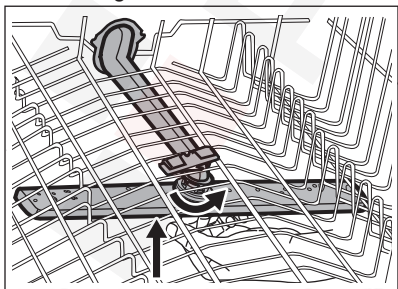
1. Húzza ki a felső kosarat.
2. A szórókar kosárról való leoldásához nyomja a szórókart felfelé, az alsó nyíl által jelzett irányba, és közben fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.



3. Tisztítsa meg a szórókart folyó víz alatt. Egy hegyes végű eszközzel, például fogvájóval távolítsa el a szennyeződést a furatokból.



4. A szórókar kosárhoz rögzítéséhez nyomja a szórókart felfelé, az alsó nyíl által jelzett irányba, és közben fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, míg a helyére nem rögzül.



## 11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószer használjon.
- Ne használjon súrolószer, súrolószivacsot vagy oldószereket.

## 11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószer. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## 12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem működik, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a

táblázatban található információk segítségével.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek a készülék felhasználója számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.**

**Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.**

| Meghibásodás és riasztási kód                                         | Lehetséges ok és megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem lehet bekapcsolni a készüléket.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A program nem indul el.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>                                                                                                                                   |
| A készülék nem tölt be vizet.<br>A kijelzőn <b>10</b> jelenik meg.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul> |
| A készülék nem enged ki a vizet.<br>A kijelzőn <b>20</b> jelenik meg. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócsőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a belső szűrőrendszer nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>                                                                                                                             |
| A kifolyásgátló bekapcsolt.<br>A kijelzőn <b>30</b> jelenik meg.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A program túl hosszú ideig működik.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Válassza a TimeSaver kiegészítő funkciót a program idejének lerövidítéséhez.</li> <li>• Ha késleltetett indítás kiegészítő funkció van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |

| Meghibásodás és riasztási kód                                                                     | Lehetséges ok és megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelzőn a hátralevő idő értéke növekszik, és majdnem a program befejezéséig tartó időre ugrik. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ez nem hiba. A készülék megfelelően üzemel.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A készülék ajtajából enyhe szivárgás érzékelhető.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék nem áll vízszintes. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).</li> </ul>                                                                                                                                                             |
| Nehéz becsukni a készülék ajtaját.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék nem áll vízszintes. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
| Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e.</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| A hálózati megszakító a készülék miatt leold.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét.</li> <li>Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul> |



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra.

## 12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

| Jelenség                             | Lehetséges ok és megoldás                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A mosogatás eredménye nem kielégítő. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a „<b>Napi használat</b>” és a „<b>Hasznos tanácsok és javaslatok</b>” c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót.</li> <li>Használjon intenzívebb mosogatóprogramot.</li> </ul> |

| Jelenség                                                                  | Lehetséges ok és megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szárítás eredménye nem ki-<br>elégítő.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben.</li> <li>Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítő-szer-adagolót magasabb fokozatra.</li> <li>Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törülközővel való szárítása.</li> <li>A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót.</li> <li>Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszert, kombi-nált mosogatószer-tabletták használatakor is.</li> </ul> |
| Fehéres csíkok vagy kékes ré-<br>teg látható a poharakon és<br>edényeken. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Ala-csonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét.</li> <li>Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Szennyeződések és csepp-<br>nyomok vannak a poharakon<br>és edényeken.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Ma-gasabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nedvesek az edények.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót.</li> <li>Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy ala-csony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minő-sége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töl-tse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogató-szer-tablettákkal együtt használja az öblítőszert.</li> </ul>                |
| A készülék belseje nedves.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ez nem hiba. A jelenséget az okozza, hogy a levegő-ben levő nedvesség kicsapódik a falakon.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Szokatlan habképződés mo-<br>sogatózás közben.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csak mosogatógépekhez készült mosogatószert hasz-náljon.</li> <li>Szivárog az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsola-tot egy márkaszervizzel.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Rozsdafoltok láthatók az<br>evőeszközökön.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Túl sok a só a mosogatóshoz használt vízben. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet.</li> <li>Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egy-más mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Mosogatószer marad a prog-<br>ram végén a mosogatószer-<br>adagolóban.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz.</li> <li>A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagoló-ból. Ellenőrizze, hogy a szűrőkar nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló fedelé-nek kinyitását.</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |

| Jelenség                                                               | Lehetséges ok és megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék belsejében kellemtelen szag észlelhető.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd a „<b>Belső tisztítás</b>” című szakaszt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  |
| Vízkölerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |
| Az edények fénytelenné váltak, elszíneződtek vagy sérültek.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezett-e a készülékbe.</li> <li>Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>A kényes darabokat helyezze a felső kosárba.</li> </ul> |



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

## 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

|                                         |                                      |                     |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| Méretek                                 | Szélesség / magasság / mélység (mm)  | 596 / 818-898 / 550 |
| Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup> | Feszültség (V)                       | 200 - 240           |
|                                         | Frekvencia (Hz)                      | 50 / 60             |
| Hálózati víznyomás                      | bar (minimum és maximum)             | 0.5 - 8             |
|                                         | MPa (minimum és maximum)             | 0.05 - 0.8          |
| Vízellátás                              | Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup> | maximum 60 °C       |
| Kapacitás                               | Teríték                              | 13                  |
| Energiafogyasztás                       | Bekapcsolva hagyva (W)               | 0.99                |
| Energiafogyasztás                       | Kikapcsolt állapotban (W)            | 0.10                |

<sup>1)</sup> A további értékeket lásd az adattáblán.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk

védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi

újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.



## OBSAH

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... | 47 |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....     | 48 |
| 3. POPIS SPOTREBIČA.....        | 50 |
| 4. OVLÁDACÍ PANEL.....          | 51 |
| 5. PROGRAMY.....                | 51 |
| 6. NASTAVENIA.....              | 53 |
| 7. VOLITEĽNÉ FUNKCIE.....       | 55 |
| 8. PRED PRVÝM POUŽITÍM.....     | 56 |
| 9. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....   | 57 |
| 10. TIPY A RADY.....            | 59 |
| 11. OŠETROVANIE A ČISTENIE..... | 60 |
| 12. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....     | 62 |
| 13. TECHNICKÉ INFORMÁCIE.....   | 66 |

## NAJLEPŠIE VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vyrobili sme ho tak, aby vám poskytoval perfektný výkon mnoho rokov, a s inovatívnymi technológiami, ktoré vám uľahčia život – to sú vlastnosti, ktoré pri bežných spotrebičoch často nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút tomuto návodu a dôkladne si ho prečítajte, aby ste svoj spotrebič mohli využívať čo najlepšie. Navštívte našu internetovú stránku, kde nájdete:



Tipy na používanie, brožúry, pokyny na riešenie problémov a informácie o údržbe:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Zaregistrujte si výrobok a využívajte ešte lepšie služby:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Môžete si kúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely pre váš spotrebič:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať autorizované servisné stredisko, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny



Všeobecné informácie a tipy



Ochrana životného prostredia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Všetky práce prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - pre klientov v hoteloch, motelloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Prevádzkový tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť medzi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Dodržiavajte maximálne množstvo 13 súprav riadu.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom

stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Vetracie otvory v dolnej časti spotrebiča (ak sú k dispozícii) nesmú byť zakryté kobercom.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že konštrukcie, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.

### 2.2 Zapojenie do elektrickej siete



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.

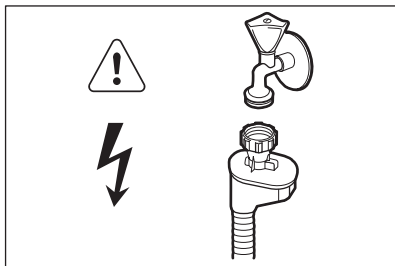
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prírodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.
- Iba pre V.B. a Írsko. Spotrebič má 13 A sieťovú zástrčku. Ak je potrebné vymeniť poistku sieťovej zástrčky, použite poistku: 13 amp ASTA (BS 1362).

### 2.3 Pripojenie na vodovodné potrubie

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho

nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.

- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



#### **VAROVANIE!**

Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vymenili prívodnú hadicu.

## **2.4 Používanie**

- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.

- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevýberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

## **2.5 Likvidácia**

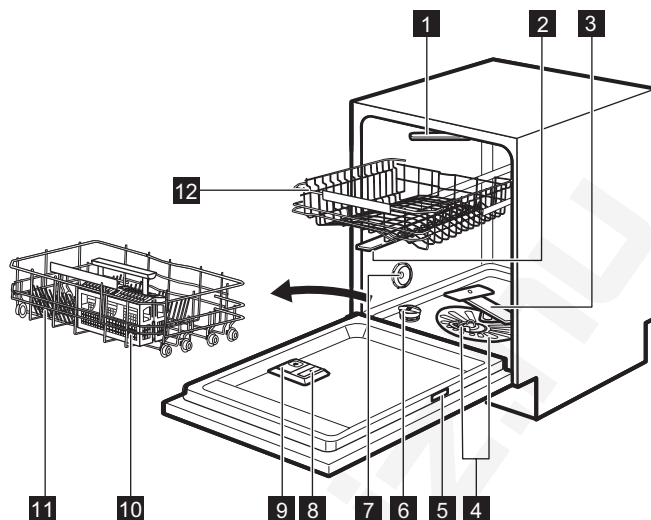


#### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

### 3. POPIS SPOTREBIČA



**1** Stropné sprchovacie rameno

**2** Horné sprchovacie rameno

**3** Dolné sprchovacie rameno

**4** Filtre

**5** Typový štítok

**6** Zásobník na soľ

**7** Vetrací otvor

**8** Dávkovač leštidla

**9** Dávkovač umývacieho prostriedku

**10** Košík na príbor

**11** Dolný kôš

**12** Horný kôš

#### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor je svetelný ukazovateľ, ktorý sa objavuje na dlážke pod dvierkami spotrebiča.

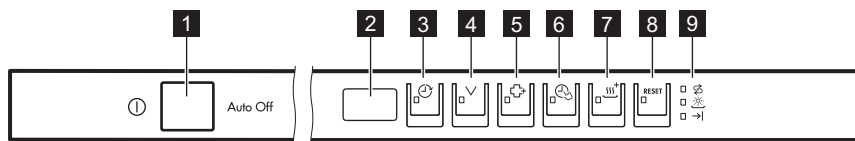
- Po spustení programu sa rozsvieti červený ukazovateľ a ostane svietiť počas trvania celého programu.
- Po ukončení programu sa rozsvieti zelený ukazovateľ.

- Keď má spotrebič poruchu, svetelný ukazovateľ bliká načerveno.



Funkcia Beam-on-Floor sa vypne, keď je spotrebič vypnutý.

## 4. OVLÁDACÍ PANEL



**1** Tlačidlo Zap/Vyp

**2** Displej

**3** Tlačidlo Delay

**4** Tlačidlo Program

**5** Tlačidlo ExtraHygiene

**6** Tlačidlo TimeSaver

**7** Tlačidlo XtraDry

**8** Tlačidlo RESET

**9** Ukazovatele

### 4.1 Ukazovatele

| Ukazovateľ | Popis                                               |
|------------|-----------------------------------------------------|
| →          | Ukazovateľ skončenia.                               |
|            | Ukazovateľ soli. Počas programu nikdy nesvieti.     |
|            | Ukazovateľ leštidla. Počas programu nikdy nesvieti. |

## 5. PROGRAMY

| Program                           | Stupeň znečistenia<br>Druh náplne                                                                                                     | Fázy programu                                                                                                                               | Voliteľné funkcie                                                                                  |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P1<br><b>ECO</b> <sup>1)</sup>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bežné znečistenie</li> <li>Porcelán a jedá-<br/>lenský príbor</li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Predumytie</li> <li>Umývanie 50 °C</li> <li>Oplachovanie</li> <li>Sušenie</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| P2<br>AUTO<br>SENSE <sup>2)</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Všetko</li> <li>Porcelán, jedá-<br/>lenský príbor, hr-<br/>nce a panvice</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Predumytie</li> <li>Umývanie od 45 °C do<br/>70 °C</li> <li>Oplachovanie</li> <li>Sušenie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul>                    |
| P3<br><b>PRO</b> <sup>3)</sup>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Silné znečistenie</li> <li>Porcelán, jedá-<br/>lenský príbor, hr-<br/>nce a panvice</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Predumytie</li> <li>Umývanie 70 °C</li> <li>Oplachovanie</li> <li>Sušenie</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>                       |

| Program                                                                                 | Stupeň znečistenia<br>Druh náplne                                                                                   | Fázy programu                                                                                                               | Voliteľné funkcie                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| P4<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bežné alebo mierne znečistenie</li> <li>Jemný porcelán a sklo</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Umývanie 45 °C</li> <li>Oplachovanie</li> <li>Sušenie</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                       |
| P5<br>Quick<br>30MIN 4)                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nezaschnuté nečistoty</li> <li>Porcelán a jedá-<br/>lenský príbor</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Umývanie 60 °C</li> <li>Oplachovanie</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| P6<br>Extra<br>SILENT 5)                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bežné znečistenie</li> <li>Porcelán a jedá-<br/>lenský príbor</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Predumytie</li> <li>Umývanie 50 °C</li> <li>Oplachovanie</li> <li>Sušenie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                       |

1) Tento program zaručuje najúčinnšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)

2) Spotrebič rozoznáva stupeň znečistenia a množstvo položiek v košoch. Automaticky upravuje teplotu a množstvo vody, spotrebu energie a trvanie programu.

3) Tento program obsahuje fázu oplachovania pri vysokej teplote, aby sa dosiahli hygienickejšie výsledky. Počas fázy oplachovania zostáva teplota na úrovni 70 °C po dobu najmenej 10 minút.

4) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.

5) Toto je najtichší program. Čerpadlo pracuje pri veľmi nízkych otáčkach, aby sa znížila hladina hluku. Kvôli nízkym otáčkam trvá tento program dlho.

## 5.1 Spotreba

| Program 1)                                                                                | Úroveň<br>(l) | Energia<br>(kWh) | Trvanie<br>(min.) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|-------------------|
| P1<br><b>ECO</b>                                                                          | 10.2          | 0.932            | 225               |
| P2<br>AUTO<br>SENSE                                                                       | 7 - 14        | 0.6 - 1.4        | 40 - 150          |
| P3<br><b>PRO</b>                                                                          | 12.5 - 14.5   | 1.4 - 1.6        | 154 - 164         |
| P4<br> | 12 - 14       | 0.7 - 0.9        | 75 - 85           |
| P5<br>Quick<br>30MIN                                                                      | 10            | 0.9              | 30                |

| Program 1)            | Úroveň (l) | Energia (kWh) | Trvanie (min.) |
|-----------------------|------------|---------------|----------------|
| P6<br>Extra<br>SILENT | 9 - 10     | 1.0 - 1.2     | 219 - 229      |

1) Hodnoty ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voľiteľné funkcie a množstvo riadu.

## 5.2 Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Uvedte číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

# 6. NASTAVENIA

## 6.1 Režim výberu programu a používateľský režim

Keď je spotrebič v režime výberu programu, môžete nastaviť program a vojsť do používateľského režimu.

**V používateľskom režime môžete zmeniť tieto nastavenia:**

- Úroveň zmäkčovača vody podľa tvrdosti vody.
- Zapnutie alebo vypnutie zvukového signálu skončenia programu.
- Zapnutie alebo vypnutie dávkovača leštidla.
- Požadované dávkovanie leštidla.

**Tieto nastavenia sa uložia, kým ich opäť nezmeníte.**

## Nastavenie režimu výberu programu

Spotrebič je v režime výberu programu, keď sa na displeji zobrazí číslo programu P1.

Tvrdosť vody

Keď spotrebič aktivujete, zvyčajne je v režime výberu programu. Ak sa tak však nestane, môžete režim výberu programu nastaviť nasledovným spôsobom:

Stlačte a podržte **RESET**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

## 6.2 Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody odstraňuje z pritekajúcej vody minerály, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na účinnosť umývania a na spotrebič.

Čím vyšší je obsah týchto minerálov, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody sa meria v príslušných stupniciach.

Zmäkčovač vody treba nastaviť podľa tvrdosti vody vo vašom regióne. Vaša miestna vodárenská spoločnosť vám oznámi, aká je tvrdosť vody vo vašom regióne. Aby ste dosiahli dobré výsledky umývania, je dôležité nastaviť správnu úroveň zmäkčovača vody.

| Nemecké stupne (°dH) | Francúzske stupne (°fH) | mmol/l    | Clarkove stupne | Úroveň zmäkčovača vody |
|----------------------|-------------------------|-----------|-----------------|------------------------|
| 47 - 50              | 84 - 90                 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63         | 10                     |
| 43 - 46              | 76 - 83                 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57         | 9                      |
| 37 - 42              | 65 - 75                 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52         | 8                      |

| Nemecké stupne (°dH) | Francúzske stupne (°fH) | mmol/l    | Clarkove stupne | Úroveň zmäkčovača vody |
|----------------------|-------------------------|-----------|-----------------|------------------------|
| 29 - 36              | 51 - 64                 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45         | 7                      |
| 23 - 28              | 40 - 50                 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35         | 6                      |
| 19 - 22              | 33 - 39                 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27         | 5 1)                   |
| 15 - 18              | 26 - 32                 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22         | 4                      |
| 11 - 14              | 19 - 25                 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17         | 3                      |
| 4 - 10               | 7 - 18                  | 0.7 - 1.8 | 5 - 12          | 2                      |
| <4                   | <7                      | <0.7      | < 5             | 1 2)                   |

1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.

Ak použijete kombinované umývacie tablety s obsahom soli a tvrdosť vody je nižšia ako 21 dH, môžete nastaviť najnižšiu úroveň zmäkčovača vody. Ukazovateľ doplnenia soli sa deaktivuje.

**Ak použijete štandardný umývací prostriedok alebo kombinované umývacie tablety bez soli, nastavte správnu úroveň tvrdosti vody, aby zostal ukazovateľ doplnenia soli aktívny.**

## Nastavenie úrovne zmäkčovača vody

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte  a , až kým ukazovateľ , ,  a  nezačnú blikat' a displej nebude prázdny.
2. Stlačte .
  - Ukazovateľ ,  a  zhasnú.
  - Ukazovateľ  naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie: napr.   = úroveň 5.
3. Opakovaným stláčaním tlačidla  môžete zmeniť nastavenie.
4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

## 6.3 Dávkovač leštidla

Leštidlo pomáha osušiť riad bez škvŕn a usadenín.

Leštidlo sa automaticky uvoľňuje pri fáze horúceho oplachovania.

Množstvo uvoľneného leštidla môžete nastaviť v škále od 1 (minimálne množstvo) po 6 (maximálne množstvo). Pri úrovni 0 sa vypne prívod leštidla a žiadne leštidlo sa nebude uvoľňovať.

Nastavenie z výroby: úroveň 4.

## Nastavenie úrovne leštidla

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte  a , až kým ukazovateľ , ,  a  nezačnú blikat' a displej nebude prázdny.
2. Stlačte .
  - Ukazovateľ ,  a  zhasnú.
  - Ukazovateľ  naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie: napr. **4A** = úroveň 4.
    - Dávkovanie leštidla môžete nastaviť v úrovniach od 0A do 6A.

- Úroveň 0 = nepridáva sa žiadne leštadlo.
- 3. Opakovaným stláčaním tlačidla  môžete zmeniť nastavenie.
- 4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

## 6.4 Ukazovateľ doplnenia leštidla

Keď je zásobník na leštadlo prázdny, rozsvieti sa ukazovateľ leštidla, aby vás upozornil na doplnenie leštidla. Ak používate kombinované umývacie tablety s obsahom leštidla a ste spokojní s výsledkom sušenia, môžete vypnúť ukazovateľ doplnenia leštidla. V záujme najlepšej účinnosti sušenia vám však odporúčame vždy použiť leštadlo.

Ak použijete štandardný umývací prostriedok alebo kombinované umývacie tablety bez leštidla, indikáciu zapnete, aby ukazovateľ doplnenia leštidla správne fungoval.

## Vypnutie prívodu leštidla

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte  a , až kým ukazovateľ , ,  a  nezačnú blikať a displej nebude prázdny.
2. Stlačte .
  - Ukazovateľ ,  a  zhasnú.
  - Ukazovateľ  naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie:   = prívod leštidla je zapnutý (nastavenie z výroby).

3. Stlačením tlačidla  zmeníte nastavenie.

  = prívod leštidla je vypnutý.

4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

## 6.5 Zvukové signály

Zvukové signály zaznejú pri výskyte poruchy spotrebiča. Tieto zvukové signály nie je možné vypnúť.

Zvukový signál môže zaznieť aj po skončení programu. Štandardne je tento zvukový signál vypnutý, ale môžete ho zapnúť.

## Zapnutie zvukového signálu po skončení programu

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte  a , až kým ukazovateľ , ,  a  nezačnú blikať a displej nebude prázdny.
2. Stlačte .
  - Ukazovateľ ,  a  zhasnú.
  - Ukazovateľ  naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie:   = Zvukový signál je vypnutý.
3. Stlačením tlačidla  zmeníte nastavenie.
4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

  = Zvukový signál je zapnutý.

# 7. VOLITEĽNÉ FUNKCIE

 Požadované funkcie musíte aktivovať pred každým spustením programu. Funkciu nie je možné zapnúť či vypnúť pri spustení programu.

 Niektoré funkcie nie sú navzájom kompatibilné. Ak ste zvolili nekompatibilné funkcie, spotrebič automaticky deaktivuje jednu alebo viac funkcií. Svetlík zostanú iba ukazovatele stále aktívnych funkcií.

## 7.1 XtraDry

Túto funkciu zapnite, ak chcete zvýšiť výkon sušenia. Použitie tejto funkcie môže ovplyvniť trvanie niektorých programov, spotrebu vody a teplotu posledného oplachovania.

Funkcia XtraDry nie je trvalou voliteľnou funkciou a musíte ju zvoliť pri každom cykle.

### Zapnutie XtraDry

Stlačte .

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

Ak nie je možné voliteľnú funkciu použiť pre daný program, príslušný ukazovateľ sa nerozsvieti alebo niekoľko sekúnd rýchlo bliká a potom zhasne.

Na displeji sa zobrazí aktualizované trvanie programu.

## 7.2 TimeSaver

Táto možnosť zvyšuje tlak a teplotu vody. Fázy umývania a sušenia sú kratšie.

Celkové trvanie programu sa skráti približne o 50 %.

Účinnosť umývania je rovnaká ako pri programe s bežným trvaním. Môže sa zhoršiť účinnosť sušenia.

## Zapnutie TimeSaver

Stlačte tlačidlo , rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

Ak nie je možné voliteľnú funkciu použiť pre daný program, príslušný ukazovateľ sa nerozsvieti alebo na niekoľko sekúnd rýchlo zabliká a potom zhasne.

Na displeji sa zobrazí aktualizovaná dĺžka trvania programu.

## 7.3 ExtraHygiene

S touto funkciou dosiahnete hygienickejšie výsledky. Počas poslednej fázy oplachovania zostáva teplota na úrovni 70 °C po dobu najmenej 10 minút.

### Zapnutie ExtraHygiene

Stlačte tlačidlo , rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

Ak nie je možné voliteľnú funkciu použiť pre daný program, príslušný ukazovateľ sa nerozsvieti alebo na niekoľko sekúnd rýchlo zabliká a potom zhasne.

Na displeji sa zobrazí aktualizovaná dĺžka trvania programu.

# 8. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Skontrolujte, či aktuálna nastavená úroveň zmäkčovača vody zodpovedá tvrdosti pritekajúcej vody. Ak nie, upravte úroveň zmäkčovača vody.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. Prípadné zvyšky z výroby, ktoré môžu byť stále vnútri spotrebiča, odstráňte spustením programu. Nepoužite umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

Keď spustíte program, môže spotrebič trvať až do 5 minút, kým pripraví zmäkčovač vody. Zdá sa, že spotrebič nefunguje. Fáza umývania začne až po skončení tohto procesu. Proces sa opakuje periodicky.

## 8.1 Zásobník na soľ



### UPOZORNENIE!

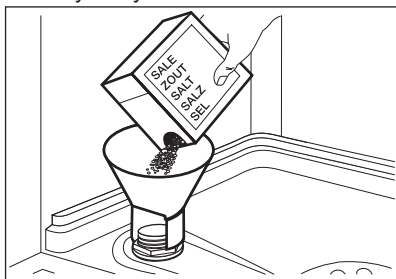
Používajte výhradne soľ špeciálne určenú pre umývačky riadu.

Soľ sa používa na regeneráciu v zmäkčovači vody a na zabezpečenie dobrých výsledkov umývania pri každodennom používaní.

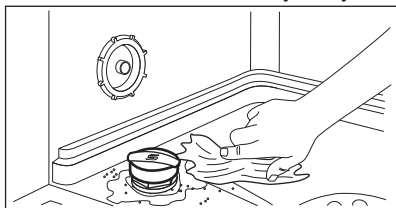
### Plnenie zásobníka na soľ

1. Otočte viečko zásobníka na soľ doľava a vyberte ho.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba keď dopĺňate soľ prvýkrát).

3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.



4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.

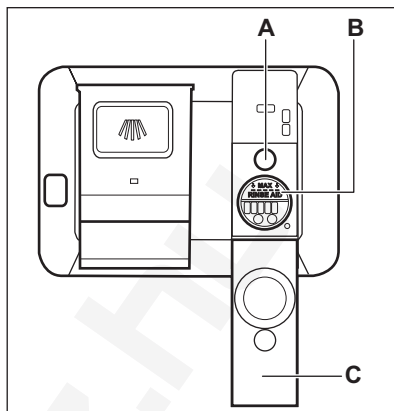


5. Zásobník na soľ zatvorte otočením veka zásobníka doprava.



Pri naplňaní zásobníka na soľ z neho môže vytečť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustíte program.

## 8.2 Naplnenie zásobníka leštidla



### UPOZORNENIE!

Používajte výhradne leštidlo špeciálne určené pre umývačky.

1. Otvorte veko (C).
2. Zásobník (B) naplňte tak, aby hladina leštidla bola zarovno so značkou „MAX“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či veko zapadlo na svoje miesto.



Zásobník leštidla naplňte, keď je ukazovateľ (A) svetlý.



Ak používate kombinované umývacie tablety a účinnosť sušenia je uspokojivá, môžete ukazovateľ doplnenia leštidla vypnúť. V záujme lepšej účinnosti sušenia vám odporúčame používať leštidlo vždy, aj v kombinácii s kombinovanými umývacími tabletami s obsahom leštidla.

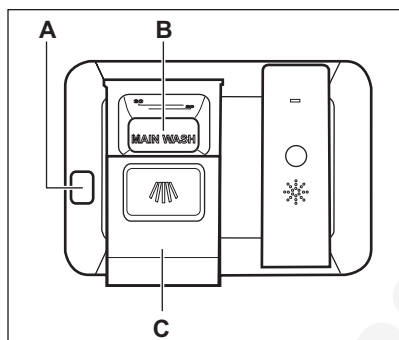
## 9. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnite.

Skontrolujte, či je spotrebič v režime výberu programu.

- Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník na soľ.
  - Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
  4. Pridajte umývací prostriedok.
  5. Nastavte a spustíte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

## 9.1 Používanie umývacieho prostriedku



### UPOZORNENIE!

Používajte výhradne umývací prostriedok špeciálne určený pre umývačky riadu.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (A) otvoríte kryt (C).
2. Umývací prostriedok vo forme prášku alebo tablety pridajte do priehradky (B).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do vnútornej časti dvierok spotrebiča.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či veko zapadlo na svoje miesto.

## 9.2 Nastavenie a spustenie programu

### Funkcia Auto Off

Táto funkcia znižuje spotrebu energie automatickým vypnutím spotrebiča, keď nie je v prevádzke.

Funkcia sa spustí:

- 5 minút po skončení programu.
- Po 5 minútach, ak sa nespustí program.

## Spustenie programu

1. Dvierka spotrebiča nechajte pootvorené.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnite. Skontrolujte, či je spotrebič v režime výberu programu.
3. Opakovane stláčajte , kým sa na displeji nezobrazí číslo programu, ktorý chcete spustiť. Na displeji sa na približne 3 sekundy zobrazí číslo programu a následne trvanie programu.
4. Nastavte použiteľné funkcie.
5. Zatvorte dvierka spotrebiča a program sa spustí.

## Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program.
2. Stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí čas posunutia, ktorý chcete nastaviť (od 1 do 24 hodín).

Rozsvieti sa ukazovateľ posunutého štartu.

3. Odpočítavanie spustíte zatvorením dvierok spotrebiča.

Pri spustenom odpočítavaní môžete zvýšiť čas posunutia ale nemôžete zmeniť výber programov a voliteľných funkcií.

Keď sa odpočítavanie skončí, program sa spustí.

## Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka pri spustenom programe, spotrebič sa zastaví. Môže to ovplyvniť spotrebu energie a trvanie programu. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol program prerušený.



Ak počas fázy sušenia dvierka otvoríte na viac ako 30 sekúnd, spustený program sa skončí.

## Zrušenie posunutého štartu počas odpočítavania

Ak zrušíte posunutý štart, bude potrebné znovu nastaviť program a voliteľné funkcie.

Stlačte a podržte **RESET**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

## Zrušenie programu

Stlačte a podržte **RESET**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

## Koniec programu

Keď po skončení programu otvoríte dvierka, spotrebič sa automaticky vypne.

Zatvorte vodovodný kohútik.

# 10. TIPY A RADY

## 10.1 Všeobecne

Nasledujúce tipy vám zaistia optimálny výsledok umývania a sušenia pri každodennom používaní a zároveň vám pomáhajú chrániť životné prostredie.

- Z riadu odstráňte väčšie zvyšky jedla a vyhodte ich do smetného koša.
- Riad ručne neoplachujte. V prípade potreby použite program Predumytie/ Opláchnutie (ak je k dispozícii) alebo zvolte program s predumývaním.
- Vždy využite celý priestor košov.
- Pri vkladaní riadu do spotrebiča sa uistite, že voda z trysiek ramena sa všade dostane a dôkladne umyje každý kus riadu. Uistite sa, že sa jednotlivé kusy riadu nedotýkajú ani neprekývajú.
- Prostriedok do umývačky riadu, leštidlo a soľ môžete používať samostatne alebo môžete použiť kombinované umývacie tablety (napr. „3v1“, „4v1“, „Všetko v 1“). Postupujte podľa pokynov uvedených na balení.
- Nastavte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia. S týmto ECO programom dosiahnete najúčinnnejšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a porbore.

## 10.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývací prostriedok pre umývačky. Iné

výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.

- Kombinované umývacie tablety sú zvyčajne vhodné v oblastiach s tvrdosťou vody do 21° dH. V oblastiach, v ktorých tvrdosť vody prekračuje tento limit, musíte spolu s kombinovanými umývacími tabletami použiť leštidlo a soľ. V oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou však v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov umývania a sušenia odporúčame používať umývací prostriedok (prášok, gél, tablety bez prídavných funkcií), leštidlo a soľ samostatne.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.
- Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

## 10.3 Čo robiť, ak chcete prestať používať kombinované umývacie tablety

Skôr ako začnete používať osobitne umývací prostriedok, soľ a leštidlo, postupujte nasledovne:

1. Nastavte najvyššiu úroveň zmäkčovača vody.
2. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
3. Spustíte najkratší program s fázou oplachovania. Nepridávajte umývací prostriedok a do košov nedávajte riad.
4. Po skončení programu nastavte zmäkčovač vody podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti.
5. Upravte dávkovanie leštidla.

## 10.4 Vkládanie riadu do košov

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nevkladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Zvyšky pripáleného jedla na riade nechajte odmočiť.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dbajte na to, aby do seba nezapadli kusy príboru a riadu. Lyžice premiešajte s iným príborom.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.

- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie rameno môže voľne otáčať.

## 10.5 Pred spustením programu

Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Veko zásobníka na soľ je pevne zatvorené.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštidlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je vhodný pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Použili ste správne množstvo umývacieho prostriedku.

## 10.6 Vyprázdnenie košov

1. Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
2. Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš



Po skončení programu môže na bokoch a na dverkách spotrebiča zostať voda.

# 11. OŠETROVANIE A ČISTENIE



### VAROVANIE!

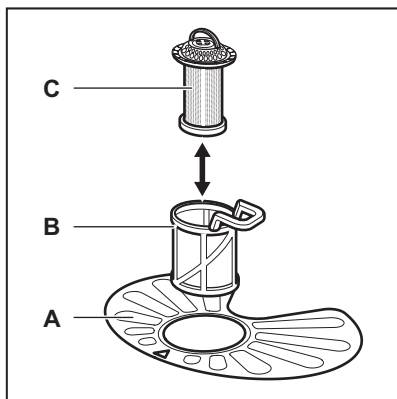
Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.



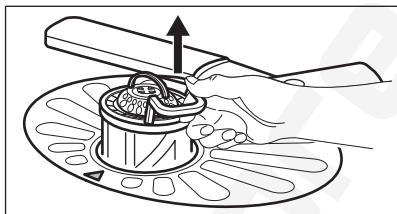
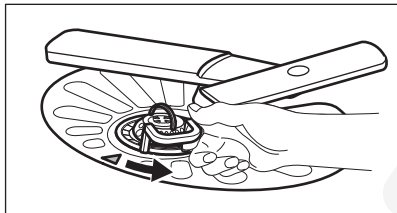
Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

## 11.1 Čistenie filtrov

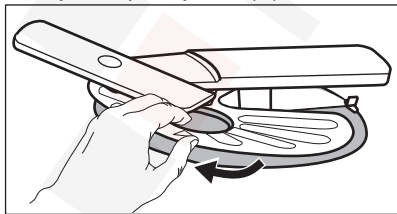
Filtračný systém sa skladá z 3 častí.



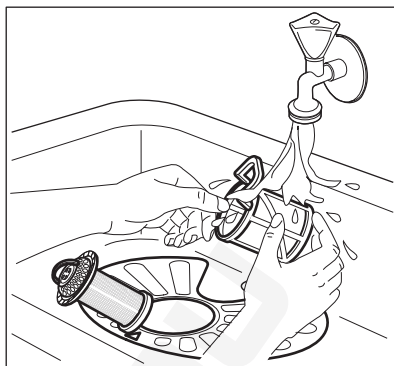
1. Filter (B) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



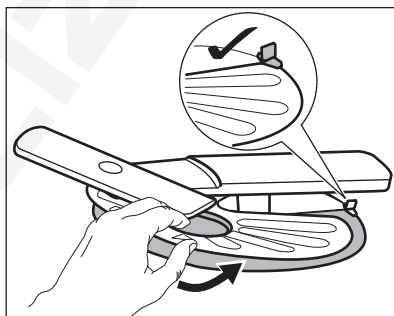
2. Filter (C) vyberte z filtra (B).
3. Vyberte plochý filter (A).



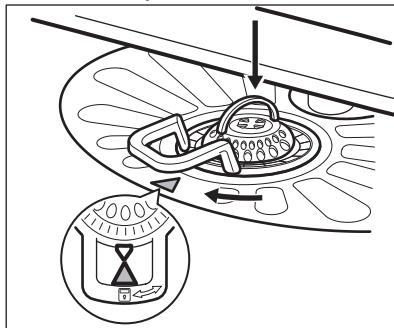
4. Filtre umyte.



5. Uistite sa, že v odpadovej nádrži alebo okolo jej okrajov nie sú zvyšky jedla alebo nečistôt.
6. Plochý filter dajte späť na miesto (A). Uistite sa, či ju úplne zasunúť pod 2 vodiacími lištami.



7. Namontujte filtre (B) a (C).
8. Filter (B) dajte späť do plochého filtra (A). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.



### UPOZORNENIE!

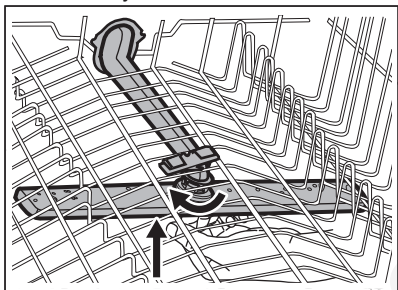
Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

## 11.2 Čistenie horného sprchovacieho ramena

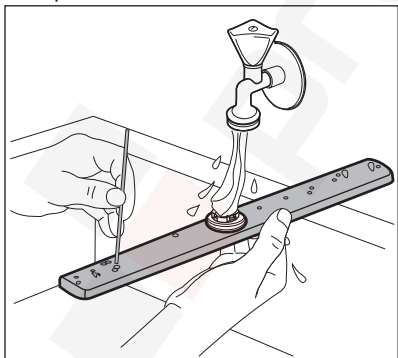
Sprchovacie rameno vám odporúčame pravidelne čistiť, aby nedošlo k upchatiu otvorov nečistotami.

Upchaté otvory môžu spôsobiť neuspokojivé výsledky umývania.

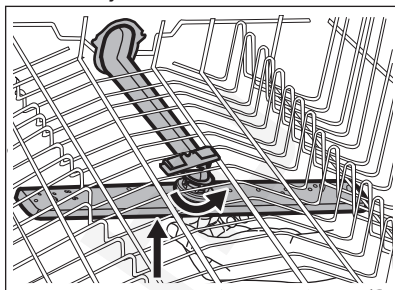
1. Vytiahnite horný kôš.
2. Sprchovacie rameno odpojte od koša zatlačením sprchovacieho ramena nahor v smere dolnej šípky a jeho súčasným otočením v smere hodinových ručičiek.



3. Sprchovacie rameno umyte pod tečúcou vodou. Z otvorov odstráňte čiastočky nečistôt pomocou predmetu s tenkým hrotom, napr. špáradla.



4. Sprchovacie rameno zapojíte späť do koša zatlačením sprchovacieho ramena nahor v smere dolnej šípky a jeho súčasným otočením proti smeru hodinových ručičiek, kým nezapadne na svoje miesto.



## 11.3 Vonkajšie čistenie

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou.
- Používajte iba neutrálne saponáty.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

## 11.4 Čistenie vnútra

- Spotrebič vrátane gumeného tesnenia na dvierkach opatrne vyčistíte mäkkou vlhkou handričkou.
- Ak pravidelne používate krátke programy, môžu sa vnútri spotrebiča usadzovať zvyšky mastnoty a vodný kameň. Ak tomu chcete zabrániť, odporúčame vám minimálne 2-krát mesačne použiť dlhý program.
- V záujme zachovania optimálneho výkonu spotrebiča vám odporúčame raz mesačne použiť špeciálny čistiaci prostriedok pre umývačky. Postupujte podľa pokynov na obale výrobku.

## 12. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa spotrebič nespúšťa alebo sa počas prevádzky zastaví. Skôr ako sa obrátite na autorizované servisné stredisko, zistíte, či neviete vyriešiť problém s pomocou informácií v tabuľke.

**VAROVANIE!**

Nesprávne vykonané opravy môžu vážne ohroziť bezpečnosť používateľa. Všetky opravy musí vykonať kvalifikovaný personál.

Pri niektorých poruchách sa na displeji zobrazí chybový kód.

Väčšinu problémov, ktoré sa vyskytnú, môžete vyriešiť bez toho, aby ste kontaktovali autorizované servisné stredisko.

| Problém a poruchový kód                                                           | Možná príčina a riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič sa nedá zapnúť.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky.</li> <li>Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodnená.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |
| Program sa nespúšťa.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že sú dvierka spotrebiča zatvorené.</li> <li>Ak je nastavený posunutý štart, zrušte ho alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> <li>Spotrebič začal proces regenerácie zmäkčovača vody. Proces trvá približne 5 minút.</li> </ul>                                                                                                                   |
| Do spotrebiča nepriteká voda.<br>Na displeji sa zobrazí symbol <b>10</b> .        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.</li> <li>Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od dodávateľa vody.</li> <li>Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchatý.</li> <li>Uistite sa, že nie je upchatý filter v prírodnej hadici.</li> <li>Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> </ul> |
| Spotrebič nevypustí vodu.<br>Na displeji sa zobrazí symbol <b>20</b> .            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchaté.</li> <li>Uistite sa, že nie je upchatý filter v odtokovej hadici.</li> <li>Uistite sa, že vnútorný filtračný systém nie je upchatý.</li> <li>Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> </ul>                                                                                                     |
| Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.<br>Na displeji sa zobrazí symbol <b>30</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Spotrebič sa počas prevádzky viackrát vypne a zapne.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Je to bežné. Prináša to optimálne výsledky umývania a úsporu energie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Program trvá príliš dlho.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zvoľte voľiteľnú funkciu TimeSaver, aby ste skrátili čas programu.</li> <li>Ak je nastavený posunutý štart, zrušte ho alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| Na displeji sa zmení zostávajúci čas a preskočí takmer na koniec času programu.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nejde o poruchu. Spotrebič pracuje správne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Problém a poruchový kód                         | Možná příčina a řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Z dvířek spotřebiča preteká malé množství vody. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič nie je vo vodorovnej polohe. Uvoľnite alebo utiahnite nastaviteľné nožičky (ak sú k dispozícii).</li> <li>Dviera spotrebiča nie sú vycentrovane na nádrži. Upravte zadnú nožičku (ak je k dispozícii).</li> </ul>                                                                              |
| Dviera spotrebiča sa ťažko zatvárajú.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič nie je vo vodorovnej polohe. Uvoľnite alebo utiahnite nastaviteľné nožičky (ak sú k dispozícii).</li> <li>Z košov vyčnievajú časti riadu.</li> </ul>                                                                                                                                           |
| Štrkotavé/klepotavé zvuky z vnútra spotrebiča.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Riad nie je správne vložený v košoch. Pozrite si leták o vkladaní riadu.</li> <li>Zabezpečte, aby sa mohli sprchovacie ramená voľne otáčať.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Spotřebič spustí prerušovač obvodu.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedostatočná prúdová intenzita na súčasné napájanie všetkých používaných spotrebičov. Skontrolujte prúdovú intenzitu zásuvky a kapacitu merača alebo vypnite jeden z používaných spotrebičov.</li> <li>Vnútorná elektrická porucha spotrebiča. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul> |



Pozrite si časti „**Pred prvým použitím**“, „**Každodenné používanie**“, alebo „**Rady a tipy**“, v ktorých môžete nájsť ďalšie možné príčiny.

Ak sa objaví poruchový kód, ktorý nie je popísaný v tabuľke, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Po kontrole spotrebič vypnite a zapnite. Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## 12.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

| Problém                         | Možná příčina a řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neuspokojivé výsledky umývania. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pozrite si časť „<b>Každodenné používanie</b>“, „<b>Rady a tipy</b>“ a leták o ukladaní riadu do košov.</li> <li>Používajte intenzívnejšie umývacie programy.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Slabé výsledky sušenia.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Riad ste nechali príliš dlho vnútri zatvoreného spotrebiča.</li> <li>Nedostatok leštidla alebo jeho nedostatočné dávkovanie. Dávkovač leštidla nastavte na vyššiu úroveň.</li> <li>Plastové predmety niekedy treba utrieť utierkou.</li> <li>V záujme vyššej účinnosti sušenia zapnite voliteľnú funkciu XtraDry.</li> <li>Odporúčame vám vždy používať leštidlo, dokonca aj v kombinácii s kombinovanými umývacími tabletami.</li> </ul> |

| Problém                                                                 | Možná příčina a riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.</li> <li>Použili ste priveľa umývacieho prostriedku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Škvryny a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.</li> <li>Príčinou môže byť kvalita leštidla.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Riad je mokrý.                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>V záujme vyššej účinnosti sušenia zapnite voliteľnú funkciu XtraDry.</li> <li>Program nemá fázu sušenia alebo má fázu sušenia s nízkou teplotou.</li> <li>Zásobník leštidla je prázdny.</li> <li>Príčinou môže byť kvalita leštidla.</li> <li>Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tabliet. Vyskúšajte inú značku alebo zapnite prívod leštidla a použite leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.</li> </ul> |
| Vnútro spotrebiča je mokré.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nejde o poruchu spotrebiča, je to spôsobené vlhkosťou vo vzduchu, ktorá skondenzovala na stenách.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Nezvyčajná pena počas umývania.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Používajte len umývacie prostriedky pre umývačky riadu.</li> <li>Pretekánie dávkovača leštidla. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Stopy hrdze na príbore.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>V umývačke sa používa príliš veľa soli. Pozrite si časť „<b>Zmäkčovač vody</b>”.</li> <li>Vložili ste spolu strieborný a antikorový príbor. Strieborný a antikorový príbor neukladajte blízko seba.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |
| Po skončení programu sú v umývačke zvyšky umývacieho prostriedku.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tableta umývacieho prostriedku sa zasekla v dávkovači a preto sa úplne nerozpustila.</li> <li>Voda nedokáže zmyť umývací prostriedok z dávkovača. Uistite sa, že sprchovacie rameno nie je zablokovanie ani upchaté.</li> <li>Uistite sa, že predmety v košoch nezabraňujú otvoreniu veka dávkovača umývacieho prostriedku.</li> </ul>                                                                                                |
| Pachy vnútri spotrebiča.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pozrite si časť „<b>Čistenie vnútra</b>”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nánosy vodného kameňa na riade, v nádrži a na vnútornej strane dvierok. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pozrite si časť „<b>Zmäkčovač vody</b>”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Matný, vyblednutý alebo poškodený riad.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že v spotrebiči umývate iba riad vhodný do umývačky.</li> <li>Koše nakladajte a vykladajte opatrne. Pozrite si leták o vkladaní riadu.</li> <li>Ľahké predmety vložte do horného koša.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |



Ďalšie možné príčiny nájdete v častiach „**Pred prvým použitím**“, „**Každodenné používanie**“ alebo „**Rady a tipy**“.

## 13. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

|                                    |                                         |                     |
|------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|
| Rozmery                            | Šírka/výška/hĺbka (mm)                  | 596 / 818-898 / 550 |
| Elektrické zapojenie <sup>1)</sup> | Napätie (V)                             | 200 - 240           |
|                                    | Frekvencia (Hz)                         | 50 / 60             |
| Tlak pritekajúcej vody             | bar (minimálny a maximálny)             | 0.5 - 8             |
|                                    | MPa (minimálny a maximálny)             | 0.05 - 0.8          |
| Prívod vody                        | Studená alebo horúca voda <sup>2)</sup> | max. 60 °C          |
| Kapacita                           | Súpravy riadu                           | 13                  |
| Spotreba energie                   | Pohotovostný režim (W)                  | 0.99                |
| Spotreba energie                   | Vypnutý režim (W)                       | 0.10                |

<sup>1)</sup> Ďalšie hodnoty nájdete na typovom štítku.

<sup>2)</sup> Ak horúca voda pochádza z alternatívneho zdroja energie (napr. zo solárnych panelov alebo veternej energie), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

## 14. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



www.aeg.com/shop



117898664-A-122016